

CAI
XC 34
-2010
C11

Government
Publications



HOUSE OF COMMONS
CANADA

CANADA'S ARCTIC SOVEREIGNTY

Report of the Standing Committee on National Defence

**The Hon. Maxime Bernier, P.C., M.P.
Chair**

JUNE 2010

40th PARLIAMENT, 3rd SESSION



3 1761 11972108 2



Published under the authority of the Speaker of the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Standing Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Additional copies may be obtained from: Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Also available on the Parliament of Canada Web Site
at the following address: <http://www.parl.gc.ca>

CANADA'S ARCTIC SOVEREIGNTY

Report of the Standing Committee on National Defence

**The Hon. Maxime Bernier, P.C., M.P.
Chair**



JUNE 2010

40th PARLIAMENT, 3rd SESSION

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

CHAIR

Hon. Maxime Bernier, P.C., M.P.

VICE-CHAIRS

Hon. Bryon Wilfert, P.C., M.P.

Claude Bachand, M.P.

MEMBERS

Ray Boughen, M.P.

Hon. Ujjal Dosanjh, P.C., M.P.

Jack Harris, M.P.

Hon. Keith Martin, P.C., M.P.

LaVar Payne, M.P.

Peter Braid, M.P.

Cheryl Gallant, M.P.

Laurie Hawn, M.P.

Pascal-Pierre Paillé, M.P.

OTHER MEMBERS OF PARLIAMENT WHO PARTICIPATED

Hon. Larry Bagnell, P.C., M.P.

Rick Casson, M.P.

Johanne Deschamps,
M.P.

Hon. Anita Neville, P.C.,
M.P.


CLERK OF THE COMMITTEE

Paul Cardegna

LIBRARY OF PARLIAMENT

Parliamentary Information and Research Service

Wolfgang Koerner, Melissa Radford



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119721082>

THE STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE

has the honour to present its

THIRD REPORT

Pursuant to its mandate under Standing Order 108(2), the Committee has studied Arctic sovereignty and has agreed to report the following:

TABLE OF CONTENTS

PREFACE	1
CANADA'S ARCTIC SOVEREIGNTY	3
Introduction	3
What We Heard	6
a) The legal dimension	6
b) Concerns	9
c) The need for a long term strategy	13
Conclusions and Recommendations.....	16
LIST OF RECOMMENDATIONS.....	19
APPENDIX A: LIST OF WITNESSES	21
APPENDIX B: LIST OF BRIEFS	25
APPENDIX C: LIST OF INDIVIDUALS WHO MET WITH THE COMMITTEE (JUNE 7 TO 8, 2010)	27
REQUEST FOR GOVERNMENT RESPONSE	29
SUPPLEMENTARY OPINION: BLOC QUÉBÉCOIS.....	31
SUPPLEMENTARY OPINION: NEW DEMOCRATIC PARTY	35

PREFACE

During the course of its work your committee was apprised of the fact that the National Research Council Canada had completed a study on search and rescue. On May 4th, 2010 the Committee adopted the following motion requesting access to the report and its findings:

That, pursuant to Standing Order 108(1), as part of its study of search and rescue response times, the Committee request that the government table with the Committee its study of search and rescue aircraft of March 2010.

The Committee was subsequently informed that the report was the property of the Minister of Public Works but not deemed to be a secret document. Your Committee was also told that it could have access to the study, however, to date has yet to receive it. Members were therefore somewhat disappointed that matters were not expedited in order to have the findings made available for consultation as part of our study on Arctic Sovereignty, wherein search and rescue was an important matter for consideration.

CANADA'S ARCTIC SOVEREIGNTY

Introduction

In 1922 the famous Arctic explorer Viljalmur Stefansson noted the following:

A glance at the map of the northern hemisphere shows that the Arctic Ocean is in effect a huge Mediterranean. It lies between its surrounding continents somewhat as the Mediterranean lies between Europe and Africa. It has, in the past, been looked upon as an impassable Mediterranean. In the near future, it will not only become passable but will become a favourite route ... much shorter than any other air route that lies over the oceans that separate the present day centres of population.¹

Stefansson's observation captured the imagination of many Canadians, including those in the military. In a sense it was simply a reflection of the fact that the development of the North has always represented a "... fundamental Canadian aspiration, an important element in the national consciousness."²

In 1966 Robert Sutherland, then head of the Operational Research Establishment, Defence Research Board, and Canada's most renowned "military strategic" thinker of the time, quoted the explorer and concluded that Stefansson's was "... a very bad prediction." While accepting Stefansson's somewhat romanticized version of the North as an important part of our identity, Sutherland believed it would become neither a readily accessible transit route nor a place for socio-economic development. Whatever development had taken place was the direct result of the increased military significance of Canada's northern territories. "Economics took second place to strategy; commercial aviation was the very junior partner of strategic air power."³

Sutherland wrote during the height of the Cold War when military strategic interests were of utmost concern, making his dismissal of Stefansson's vision readily understandable. The irony, however, is that today we would more likely side with Stefansson's musings than with Sutherland's hard headed analysis. At the same time, Sutherland could not have predicted the end of the Cold War as it transpired, nor could Stefansson have predicted the effects of climate change and the consequent melting of polar ice.

Today we are confronted with a new reality. As a result of climate change the North is opening up and coming to occupy a central position in the world community. No longer is it only the traditional coastal Arctic states—Canada, Denmark, Norway, the Russian

1 Quoted by R.J. Sutherland, "The Strategic Significance of the Canadian Arctic," *The Arctic Frontier*, edited by R. St. J. Macdonald, University of Toronto Press, 1966, p. 257.

2 Robert Sutherland, p. 57.

3 Ibid.

Federation, and the United States of America—that share an interest in access and economic prospects, but also countries like China, those of the European Union (EU), Finland, South Korea, and so on. Interest in the region will continue to grow with an increasing mix of interested players taking part.

The melting ice will unlock huge reserves of minerals and hydrocarbons, make new coastal passages navigable, and change the way of life of Canada's northern peoples. While these developments may prove advantageous, they will also bring with them certain risks—the risks of intrusion, of pollution and of environmental degradation. There then exists the possibility that diverging interests and competing claims could potentially lead to serious tensions among relevant players.⁴

It was because of such concerns that your Committee decided to undertake a study on Arctic Sovereignty and how changes in the region might impact the Canadian Forces (CF). Needless to say, the primary function of the CF is to protect Canada's territorial sovereignty. This entails the capability to survey and control Canadian territory, waters and airspace; the capability to deter attacks on Canadian territory, waters and airspace; and the capability to assist governments in Canada, when required in maintaining domestic peace and security.⁵

With respect to the overall issue of Canadian sovereignty in the Arctic, the testimony heard generally consists of two schools of thought. The first including Professor Franklyn Griffiths, holds that, although more could be done to ensure claims and interests, the matter is not overly urgent. Our legal claims are well established, and future challenges will not be as dire as some have claimed.

On the other hand there are those, like Professor Rob Huebert, who believe that the Canadian government must take a more robust approach to enforce its sovereignty and security in the Arctic. According to this line of thought, the Arctic is becoming increasingly accessible to a number of different actors who are descending upon it with both different and not mutually beneficial agendas. They also point to the increasing interest of "non-Arctic" states in the region and suggest that this interest could well lead to future challenges to Canadian sovereignty. Finally, Huebert points to the fact that some Arctic nations are significantly investing in military capabilities that will allow them to operate in the Arctic.⁶

4 Helga Haftendorn, "Arctic Policy for Canada's Tomorrow," *International Journal*, Vol. LXIV, No. 4, Autumn 2009, p. 1139.

5 *Security in a Changing World*, Report of the Special Joint Committee on Canada's Defence Policy, 1994, p. 37.

6 Robert Huebert, *The Newly Emerging Arctic Security Environment*, Canadian Defence and Foreign Affairs Institute, March 2010.

While we recognize the right of sovereign states to develop capabilities that will help them protect their legitimate interests, we strongly believe that we need to do all that we can to prevent the militarization of the Arctic.

What we currently lack is a set of comprehensive multi-lateral norms and regulations governing the Arctic region; largely due to the fact that no one ever expected it to become a navigable waterway or a site for large-scale commercial development. Decisions made by Arctic nations in the years to come will therefore have a significant influence on the development of the region.⁷ Equally important is the question of whether or not these decisions are taken in multi-lateral or bi-lateral fora, or whether they will be left to the dictates of crude self-interest.

During the course of our study we heard from senior government officials, academic authorities and relevant stake holders. While we may not concur in everything, we have come to share common understandings on the following key issues:

- 1) Canada's legal title to its Arctic territories is well established.
- 2) There is no immediate military threat to Canadian territories either in or "through" the Arctic.
- 3) The challenges facing the Arctic are not of the traditional military type. Rather, it is the effect of climate change, increased "traffic", resource exploitation, and the lack of sustained political and diplomatic attention that provide the backdrop for security challenges.
- 4) The CF can and will defend all of Canada, including our Arctic territories.
- 5) Given the increased interest and anticipated activity in the Arctic, Canada needs to increase its "presence" in the region.
- 6) Along with an enhanced presence, it is also imperative that we have the ability to survey, and be aware, of what transpires "on", "underneath" and "above" our Arctic domain.
- 7) Given the future increase in traffic and activity that we can expect to take place in the Arctic, it is imperative that we have appropriate search and rescue (SAR) capabilities.
- 8) It is especially important that Canada's Indigenous peoples be an integral part of any decision making process affecting policies regarding

7 Scott G. Borgerson, "Arctic Meltdown: The Economic and Security Implications of Global Warming", *Foreign Affairs*, March/April 2008. P. 65.

the Arctic. In line with this, we believe it important that outstanding land claims in the region be settled quickly.

- 9) In order to be able to effectively deal with emerging challenges, it is important that Canada has in place an integrated Arctic strategy with a clear decision structure; one that includes the participation of relevant stake holders, especially those who have long inhabited the region.
- 10) The basic principles informing that strategy should be those of multilateralism and stewardship. Such an approach will allow Canada to play to its historic and diplomatic strengths, and to take a leadership role in helping design those multi-lateral norms and regulations necessary for the harmonious and mutually beneficial development of the Arctic region. An initial step would be to expand and strengthen the Arctic Council and to widen its mandate.
- 11) We are concerned that the government's timeframe for the purchase of key assets for enhancing our presence in the Arctic, such as the Arctic Offshore Patrol Ships, the John G. Diefenbaker icebreaker, and the Joint Support Ships is falling significantly behind schedule.

What We Heard

It is not our intention to repeat or summarize all of what our witnesses told us. Their testimony is readily available in the public domain. What we focus on in our report are those aspects of their arguments that we found instructive in formulating recommendations to government in areas we consider most important. We believe our recommendations to be both realistic and achievable. As a committee, we had no interest in either debating or trying to solve speculative scenarios.

a) The legal dimension

In his testimony before our Committee, Professor Franklyn Griffiths argued that the threats to Canada's sovereignty have been greatly exaggerated, including concerns over the Northwest Passage. There is no real need to "... talk of asserting sovereignty." According to Griffiths, part of the reason for concern is simply the fact that the media "... have been listening to the purveyors of polar peril." Matters become exaggerated and are talked about because they "... play on the Canadian identity." However, to do so only brings attention to presumed problems that do not really exist or it simply serves to heighten minor irritants that could easily be dealt with amicably.⁸

8 Franklyn Griffiths, House of Commons Standing Committee on National Defence (NDDN), *Evidence*, October 6, 2009, 0905.

Griffiths also went on to argue that there is no conventional military threat to the Canadian Arctic. Rather than sovereignty threats we face what might best be termed policing threats. These do not require combat capability. What they do require is a constabulary force capable of policing our waters, responding to emergencies and providing SAR. The CF already provide support in these areas and should continue to do so. But, generally speaking, the need for “hardware” is relatively slight and “... to justify it on a sovereignty basis is not the best [justification].” He also noted that Canadians should be confident in pursuit of their rights and ownership. In the end, it is a strategy of stewardship that should be pursued in the region. In this regard he believes that Canada could play a leadership role in bringing relevant players together in pursuit of cooperation on matters such as the fisheries, shipping, the tourist cruise boat industry, pollution prevention, and emergency response.⁹

While governments may prefer freedom of action, the Arctic is very much an interdependent environment. The potential for unintended problems “drifting” into our sovereign territories is real and its likelihood will increase as activity in the region increases. Common sense then dictates that we, along with others, adopt a common attitude and common approach. In support of this possibility, Griffiths points to the Ilulissat Declaration of the Arctic five (Canada, Denmark, Norway, Russia, and the United States) which committed signatory states to cooperate in Arctic matters. Such cooperation is to include both bi-lateral and multi-lateral agreements between or among relevant states.¹⁰

In a similar vein, Alan Kessel, Legal Advisor, Department of Foreign Affairs and International Trade, told our Committee that there was no credible threat to the ownership of the lands, islands and waters of the Arctic. He also went on to note “... the fact that climate change is diminishing the ice cover poses no threat to our ownership.” According to Mr. Kessel, Canadian Arctic sovereignty is long-standing, well established and based on historic title. He argued that the outstanding disputes we have are all well managed. These include disagreements over Hans Island with the Danes, the Beaufort Sea with the Americans and the Northwest Passage with the Americans and the European Union among others.¹¹

With respect to the latter, Kessel told our Committee that no one disputes the fact that these are Canadian waters. The real issue, he went on to explain, is “... over the question of navigation, or the legal status of those waters.” Canada considers them to be internal and we “... have an unfettered capacity to regulate them as we would for any land territory.” While some, particularly the United States, consider the Passage an international strait giving their vessels a right of passage, there seems to be a kind of “tacit” understanding that Canadian claims have a good degree of legitimacy. Thus, Kessel points to the agreement signed in 1988, without prejudice, between Canada and the

9 NDDN, *Evidence*, October 6, 2009, 1005.

10 Ibid., 1010, 0905.

11 Alan Kessel, NDDN, *Evidence*, April, 29, 2009, 1700.

United States, requiring the U.S. to seek consent for U.S. government icebreakers to use the passage. The underlying principle being that disagreements would be settled through bi-lateral negotiation.¹²

Kessel attributed the position to American strategic interests which lead the U.S. to insist that "... any connected bodies of water should be considered an international strait." He also noted that the United States considers the Russian northern sea route an international strait. Like Canada, the Russians had also put base lines around their Archipelago and claimed the route to be internal waters. Canada agrees with the Russian claim, they with ours, and we both disagree with our American friends.¹³

What we find instructive about the foregoing is that even when important differences exist among major players common sense and compromise can come to rule the day. A good deal of cooperation already takes place among Arctic states. We cooperate with our American neighbours in a variety of areas, especially icebreaking and surveying of the seabed. We cooperate with the Russians on how best to deal with the legal status of passages and with others in areas of scientific research and so on.¹⁴

The arguments by Professor Griffiths and Mr. Kessel were further reinforced in the testimony of Professor Donat Pharand of the University of Ottawa and Professor Suzanne Lalonde from the University of Laval. However, while Professor Lalonde believed our legal claims to the Northwest Passage were strong they could become subject to challenge. The concern is not a matter of "legal argument", but is rather what might be termed "factual". That is to say, Canada's case with respect to the Northwest Passage "... rests on effective control." Insofar as this is so, and because we consider the waters to be internal then Canada is "... obligated to guarantee an effective presence and effective control, as it would on any other part of Canadian soil."¹⁵ In order to ensure the maintenance of our sovereignty, Professor Pharand further noted, *inter alia*, the importance of making Canada's northern vessel traffic system (NORDREG) mandatory, the need for a polar icebreaker, the importance of developing adequate infrastructure that will allow the control of and assistance to transiting vessels and the involvement of Canada's Indigenous peoples in decisions regarding the Arctic.¹⁶

In recent years Canada's presence has largely been maintained by coast guard vessels escorting ships through the Passage and providing for the needs of the various Arctic communities. Lalonde agrees that the coast guard is probably the best agency to ensure this kind of effective presence, but Canada must also be able to exert "control" over

12 NDDN, *Evidence*, April 29, 2009, 1700.

13 Ibid., 1655.

14 Ibid., 1705.

15 Suzanne Lalonde, NDDN, *Evidence*, April 29, 2009, 1555.

16 NDDN, *Evidence*, April 29, 2009, 1705.

the waters of the Passage. The latter, Lalonde argued, could best be done by the CF. At the same time, your Committee believes it important to note that the Canadian Coast Guard not become a poor cousin of the CF. This will require additional resources for the coast guard in order that it be able to maintain its essential capabilities in an ever-expanding scope.

An interdiction capability is important because "... any unauthorized transit by a foreign vessel, whether surface or underwater, will severely undermine Canada's legal case." A public violation of Canada's sovereignty would call into question our ability to effectively govern those waters; "... the ability to do so is an important and essential component of our historic waters claim." Lalonde concluded by arguing that in order to protect its legal position, the Canadian government "... would have to react vis-à-vis any ship or submarine that had entered the archipelago unannounced or uninvited." Thus, the CF should be provided with the capability to interdict a foreign ship navigating through the Northwest Passage without Canadian permission.¹⁷ While diplomatic solutions will always be preferred, there may be instances when a different approach is required.

b) Concerns

In testifying before the Committee, Professor Robert Huebert, of the University of Calgary, raised issues similar to those of Professor Lalonde. Increased accessibility, according to Huebert, is the driver determining shifts in the behaviour of a widening number of players. Countries as far away as South Korea and China have now become major players in the Arctic region. Their interests are commercial and industrial development and, in pursuit of these, countries are establishing advanced Arctic research programs. China, for example, has one of the world's largest scientific vessels.¹⁸

Huebert went on to note that the Arctic is probably "... the last major source of undiscovered resources for the world." The U.S. Geological Survey has estimated that 30% of all undiscovered natural gas is in the Arctic region as well as upwards of 13% of all undiscovered oil reserves. There then seems to be a mounting urgency to take advantage. The Russians are about to complete the development of a gas field in the Stockman offshore region that will be the third largest gas producing sector in the world. Canada has gone from never having produced diamonds to now being the third largest producer of diamonds, all on the basis of three mines in our Arctic. As Huebert concluded, the region "... is a treasure trove."¹⁹

Opportunities also come with problems. As "... the world starts to come to the Arctic, the issue of how we actually enforce security and sovereignty in this region becomes critical." According to Huebert, our tendency to believe that the geopolitical

17 Ibid., 1605.

18 Robert Huebert, University of Calgary, NDDN, *Evidence*, June 10, 2009, 1535.

19 NDDN, *Evidence*, June 10, 2009, 1535.

situation, with respect to the Arctic, will continue to remain stable is one we need to carefully re-examine. If one takes a close look at the policies and the current armament programs of our circumpolar neighbours, we find that there have been a growing number of policy statements, since 2004, from both Arctic and non-Arctic states as they begin to revisit their own Arctic security policies. "Norway, Russia and the United States are increasingly taking a unilateral approach to how they perceive their Arctic security."²⁰

What is particularly disconcerting is that, while all address the need for cooperation, there are indications that re-armament programs, geared to Arctic operations, are being put in place. For example, the Norwegians are developing their military with an extremely capable, albeit small war-fighting northern capability. They have signed a contract to buy 48 F-35 fighter aircraft from the United States. They are also building a new class of Aegis capable frigates, the most expensive single defence project ever undertaken by Norway. The Aegis is an American-designed combat system that provides naval vessels with an air-superiority capability and is meant for use in high intensity combat environments. At the same time, they have also built the *Svalbard*; a new armed ice-capable Coast Guard vessel. It carries a Bofar 57 mm gun and is NBC (nuclear, biological, chemical) protected. This ship's capabilities exceed those required simply for constabulary duties such as fisheries or environmental protection..." The Norwegians have also built a new class of very fast and capable guided missile patrol vessels. The six *Skjold* class ships are stealth built and equipped with both anti-ship and anti-air missiles as well as a 76 mm gun. Finally, along with these modernizations the Norwegians have also been conducting large-scale military exercises on an annual basis. These purchases and exercises could lead one to suggest that the Norwegians believe they may one day be in a hostile aerospace-maritime environment.²¹

Like us, the Norwegians prefer and pursue a policy of cooperation. However, "... even if Norwegian officials do not see an immediate military threat in the North they are spending as if they are expecting one to develop."²² We also understand that Norway is a member of NATO and desires to work closely with the United States. The latter motivated as much, if not more so, by the fact they need to contend with the Russians as an immediate presence, rather than by Alliance commitments. As Norway's Foreign Minister, Jonas Gahr Store, recently noted, "Russia is not yet a stable, reliable, predictable state ..." However, he was also quick to note that we should not slip back into a Cold War mentality.²³ What is therefore important is to engage the Russians diplomatically and bring them into a cooperative multi-lateral framework.

20 Ibid., 1535.

21 Ibid. See also, Robert Huebert, *The Newly Emerging Arctic Security Environment*, Canadian Defence and Foreign Affairs Institute (CDFAI), March, 2010. p. 12-15.

22 Robert Huebert, CDFAI, p. 14.

23 John Ivison, "How to Keep a Cool Head in the Arctic", *National Post*, March 30, 2010.

We have taken Norway as an example of an Arctic state that, although believing in the principles of multilateralism and cooperation, has found it prudent to develop a significant military capability to ensure its northern interests. Others have done the same. The Russian government has also "... been developing new policies and issuing statements on their security concerns in the Arctic." In 2008, it approved the *Principles of State Policy in the Arctic to 2020*. Similar to statements made by other Arctic states, the documents calls for international cooperation in the Arctic. *Inter-alia*, it warns of the dangers of climate change and argues on behalf of the need to address the problems that this phenomenon is creating for the Arctic. In a similar vein to Canadian pronouncements, the Russian statement talks about the need to improve the socioeconomic conditions of Russian northerners. On the other hand, there have also been Russian news reports that suggest that Russian officials plan to build new forces for the North. In 2008, Lt. General Vladimir Shamanov, who heads the Defence Ministry's combat training directorate, stated that "... after several countries contested Russia's rights for the resource-rich continental shelf in the Arctic, we have immediately started the revision of our combat training programs for military units that may be deployed in the Arctic in case of potential conflict." The Russians are also planning to rebuild their submarine force, which will have the most significant impact on the Arctic.²⁴

In summer of 2008, the Russians resumed surface naval patrols in the Arctic; on one occasion sailing two warships into disputed waters between Norway and Russia on the pretext of protecting Russian fishermen in the area. While their actions did not break international law, they did send a clear political message to Norway indicating that they intend to defend Russian interests in the region. At the same time, it is important that we not read too much into these activities. There is no question that the Russians have embarked on a much more assertive use of military force in the region and that their proposed rearmament plans exceed that of any other Arctic state.²⁵ But we need to consider that Russia, once a superpower, may simply be wanting to re-assert its global reach. And, in the final analysis, this may not in fact impede cooperation on matters relating to Arctic security or other areas of international and security interest. To date, Canada's relationship with Russia in matters of Arctic interest seems to have been mutually beneficial. But, in the final analysis, as with all major actors on the international stage, their true intentions remain largely unknown.

Often referred to as the "reluctant Arctic power", our American neighbours are also showing keen interest in the region. In January of 2009, then President Bush issued a new Presidential Directive dealing with U.S. interests in the Arctic. This was the first time that such a directive was issued since 1994. The directive states that the United States has broad and fundamental national security interests in the region and is prepared to operate either independently or in conjunction with other states to safeguard these interests. These interests include such matters as missile defence and early warning; deployment of sea

24 Robert Huebert, CDFAI, p. 14-16.

25 Ibid., p. 17-18.

and air systems for strategic lift, strategic deterrence, maritime presence, and maritime security operations; and ensuring freedom of navigation and flight. The directive also speaks to the need for protecting the environment, the need for strengthening institutions for cooperation among the Arctic nations, the importance of involving the Arctic's indigenous communities in decisions that affect them, the need to enhance scientific monitoring and research, and the need to consider new or enhanced international arrangements for the Arctic to address issues likely to arise from expected increases in human activity in the region, including shipping, local development and subsistence, exploitation of living marine resources, development of energy and other resources, and tourism.²⁶ Like other Arctic states, the U.S. has defined an Arctic policy that speaks both to cooperation and security: albeit with national security as its first priority. At the same time, senior American military officials are increasingly discussing the American need to strengthen their Arctic security capabilities.²⁷

Canada's approach to Arctic security has not been dissimilar from that of its Arctic neighbours. In 2009 the government released its policy paper entitled *Canada's Northern Strategy: Our North, Our Heritage, Our Future*. The strategy emphasized four priorities or pillars; exercising Canada's sovereignty in the Arctic, promoting economic and social development, improving and developing northern governance, and protecting Canada's environmental heritage. A major component of the strategy, under the first pillar, entailed investments that would enhance Canada's presence in the Arctic. These included:

- Building six to eight armed Polar Class 5 Arctic Offshore Patrol Ships (AOPS);
- The establishment of a multi-purpose Arctic training centre in Resolute Bay, Nunavut;
- The creation of a berthing and refuelling facility at the existing deepwater port of Nanisivik, in Nunavut, to serve as a staging area for naval vessels in the High Arctic and for use by Canadian Coast Guard vessels as well;
- The establishment of a permanent army reserve unit based in Yellowknife;
- Plans to enhance the ability of the CF to conduct surveillance through the modernization and replacement of the Aurora patrol aircraft;
- The Polar Epsilon Project, which will provide space-based surveillance using information from Canada's RADARSAT-2 satellite to produce imagery for military commanders during the conduct of operations;

26 Presidential Directive NSDP-66/HSPD-25, January 2009.

27 Robert Huebert, CDFAI, p. 20.

- The use of unmanned aerial vehicle technology;
- Expanding the size and capabilities of the Canadian Rangers and the Junior Canadian Rangers Program.

Your Committee finds these initiatives encouraging. What is especially noteworthy is the fact that the new Arctic Offshore Patrol Ships represent one of the few instances where the CF have acquired a new capability in the post-Cold War era. The other example of having acquired such a capability is the purchase of the C-177 Globemaster (C-17). On August 28, 2008 the government also announced that it would build an icebreaker, the John G. Diefenbaker, to replace the Louis St. Laurent when it is retired.²⁸ However, at present the status of the project is not entirely clear.

There also seems to be some uncertainty as to the status of the Joint Support Ships (JSS). These three ships were to replace the aging naval replenishment vessels, and have the capability to travel in first-year ice up to one metre thick. They were also to be double-hulled and therefore compliant with the *Arctic Waters Pollution Prevention Act*. The invitation for bids was made in June 2006. Originally, the 3 JSS vessels were to be delivered between 2012 and 2016. However, in August of 2008, the Minister of Public Works announced the termination of the JSS procurement process. The government determined that the proposals, from industry, were not compliant with the basic terms of the Request for Proposals, that is, the bids exceeded the budget provision. As well, there is still no prime contractor for the AOPS.²⁹

c) The need for a long term strategy

Professor Kenneth Coates, of the University of Waterloo, told our Committee that, historically, Canada has been reluctant to develop a long term strategy for the region. We have generally responded in a reactive manner rather than developing coherent long term plans for incorporating the region. According to Coates, our interest needs to be more than episodic; we need to provide a sustained commitment.³⁰

He also pointed to the fact that we do "... not have the scientific capacity in the North that is required to back up a sustained military presence in the region and that is needed to understand the regional impact of anticipated environmental change." According to Coates, scientific understanding is a critical underpinning of regional defence. Like others, he also pointed to the need for a proper communications and surveillance capacity in the Arctic. This capability is best understood as multi-faceted, involving

28 Canada, Office of the Prime Minister, *PM Announces New Polar Class Icebreaker Project to be named after Former PM John G. Diefenbaker*, August 28, 2008.

29 Martin Auger, *Key Canadian Forces Weapons and Equipment Programs*", Prepared for the House of Commons Standing Committee on National Defence, December 9, 2009, p. 10.

30 Kenneth Coates, University of Waterloo, NDDN, *Evidence*, May 11, 2009, 1550.

electronic networks, regional bases, underwater capabilities, icebreakers and an expanded Canadian Rangers operation. Put simply, Coates concluded that Canada needs to know what is going on in the North.³¹

Importantly, Coates also went on to discuss the importance of Canada's Indigenous peoples in the Canadian Arctic. They are an exceptional source of environmental and "scientific" knowledge in matters affecting their traditional domains. This is a resource we need to learn more from. As well, Canada's Indigenous peoples also play an important role in asserting our sovereignty in the region. Thus, the implementation and settling of land claims is crucial to defending Canadian interests in the North; it grants enhanced legitimacy to our historical title. As well, the circumpolar connections of the Inuit have been important in presenting Canada to the world as an Arctic nation.³² It is important for Canadians to understand and appreciate the fact that Canada's Indigenous peoples have inhabited the Arctic territories since time immemorial.

Much of our future success in the Arctic will depend on our knowledge base. This relates to the importance of research that will help us support our military presence in the Arctic, the importance of mapping and providing reliable charts for maritime traffic and the need to map our continental shelf in order to substantiate our claims for control over mineral and other resource rights. In these endeavours we must be careful not to miss out on what Canada's Indigenous peoples can contribute. They possess a knowledge of the Arctic that is not easily captured, if it can be at all, by rationalist scientific precept. It is historical and, in part, perhaps intuitive, but very real nonetheless.

As we develop our military infrastructure in the North, it is important that it be done so in coordination with infrastructure required for community development; thereby helping to address "... pressing social, economic and related problems while strengthening the long-term foundations for national defence." But, most importantly we need to approach our Arctic strategy not only on the basis of current threats and issues, but rather with a long term view. The pace of change in the Arctic is unprecedented, and we need to be looking 20 or 30 years ahead, "... to a time of potential conflicts over oil and gas reserves, intense concern about the environment ... and issues and threats that are not yet fully understood."³³

A significant part of our long term strategy for the Arctic must include a serious engagement of Canada's Indigenous peoples. Paul Kaludjak, President, Nunavut Tunngavik Inc., told us that the Inuit people, "... support many of the measures being taken to express Canada's Arctic sovereignty, including strengthening the Canadian Rangers and increasing the ability of Canada's armed forces to operate in the Arctic." At the same time, he told us of problems related to treaty implementation and that it was because of

31 NDDN, *Evidence*, May 11, 2009, 1550.

32 Ibid., 1550.

33 Ibid., 1550.

this that the Land Claims Agreement Coalition was formed in 2003 "... to press the government to fully implement its treaties." A further irritant was the fact that the Nunavut Marine Council, provided for in Article 15 of the Nunavut Land Claims Agreement, has not been established. Mr. Kaludjak suggested that the Marine Council could prove a "... key institution in bringing together governments and Inuit to deal with offshore issues."³⁴

John Merritt, Legal Counsel for the Nunavut Tunngavik Inc. (NTI) explained that the NTI brought a comprehensive court case in 2006. The case asserts "... that the crown, represented by the Government of Canada, is in breach of the Nunavut Land Claims Agreement on 39 different points." Mr. Merritt could not go into detail because the case is before the courts. However, he did offer that the dispute resolution system is not working in the Nunavut Land Claims Agreement. In the case of Nunavut, NTI "... has referred 17 different issues for arbitration, and the federal government has rejected all 17."³⁵ We as a Committee believe this to be an irritant requiring serious attention and resolution. Indeed, we agree with Mr. Merritt in his support of the Inuit Tapirit Kanatami (ITK) position that an Arctic strategy, that is to be durable, needs to be written in active partnership with Inuit, and not just by federal officials.

This argument was eloquently put before us by Mary Simon, President of ITK, and former Canadian Ambassador for Circumpolar Affairs. She argued that coherent policy making for the Arctic must be built around the idea of a core partnership relationship with Inuit. In presenting her argument she quoted that Circumpolar Inuit Declaration to the effect that, "The inextricable linkages between issues of sovereignty and sovereign rights in the Arctic and Inuit self-determination and other rights require states to accept the presence and role of Inuit as partners in the conduct of international relations in the Arctic." Ms. Simon also went on to note that the Inuit have never really been against a military presence in the Arctic. However, as Inuit, they have always focused more on the human dimension of sovereignty, simply meaning that along with the building of military infrastructure in the region we also need to build sustainable communities.³⁶

Ms. Simon concluded by arguing that any partnership with the Inuit cannot be divorced from the government's "... willingness or unwillingness to stand up for aboriginal rights everywhere." According to her, it was time for the Government of Canada to express its support for the 2007 United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples; a promise the government subsequently made in its 2010 Throne Speech. As well, she also suggested that the government's broader reputation and capacity "... in relation to Arctic issues would also be enhanced by the reappointment of an Arctic Ambassador."³⁷ Our Committee is in support of both of these recommendations. Furthermore, we find it

34 Paul Kaludjak, President, Nunavut Tunngavik Inc., NDDN, *Evidence*, October 22, 2009, 0915.

35 John Merritt, Legal Counsel for the Nunavut Tunngavik Inc., NDDN, *Evidence*, November 3, 2009, 1010.

36 Mary Simon, President, Inuit Tapirit Kanatami, NDDN, *Evidence*, October 1, 2009, 0915.

37 NDDN, *Evidence*, October 1, 2009, 0920.

important to note that it is imperative that the government invest adequate funds to ensure the development and long term maintenance of viable Indigenous communities.

Conclusions and Recommendations

In the long term it is important that the Arctic not again recede from our collective consciousness. Our policies need to be more than short term solutions to present exigencies. They need to be based on a consistent sense of stewardship; one shared by all Canadians. At the same time, we need to be able to “protect” and “control” what is ours.

We fully understand the principles behind the “all-of-government” approach taken to develop policy and respond to challenges. However, while interdepartmental cooperation is to be lauded and administrative efficiencies praised, matters of the utmost importance have the attention of the Prime Minister. Thus, we recommend:

That a Cabinet Committee on Arctic Affairs, consisting of relevant Ministers and chaired by the Prime Minister, be created.

We further recommend:

That in the development of future Arctic policies, this Committee engage the appropriate provincial, territorial and municipal authorities as well as appropriate representatives of Canada’s Indigenous Arctic peoples.

We also recommend:

That the government ensure that the Inuit be included in scientific research projects pertaining to the Northern environment.

Our Committee is also concerned that Canada’s Indigenous peoples have not been accorded proper recognition with respect to their historic role in helping ensure our Arctic sovereignty. Given the historic disadvantages that have been “imposed” upon them, we recommend:

That the government do more to recognize the important historic contributions made by Canada’s Indigenous peoples to Arctic sovereignty and that, in light of the commitments made in the 2010 Throne Speech and concerns raised before this Committee, the government act on a priority basis to ensure the development and long term maintenance of viable Indigenous communities.

Insofar as the federal government must and does recognize realities north of the 60th parallel, we recommend:

That the government include Nunavik in northern Quebec and Nunatsiavut in northern Newfoundland and Labrador at the 60th parallel in its Northern Strategy and other programs for the North.

We have argued that our approach to Arctic matters should be multi-lateral and based on the principles of stewardship. In this regard, we believe the Arctic Council to be the appropriate forum for cooperation on Arctic issues. The Council has functioned as the pre-eminent circumpolar association through which issues and concerns related to the environment, sustainable development, and social and economic matters are discussed. It has also addressed matters such as emergency preparedness and the health status of Arctic populations. The Arctic Council was a Canadian initiative and has proven the leading forum through Canada promotes its northern interests. However, its scope and membership is limited and needs to be brought in line with present day realities. We therefore recommend:

That the government encourage the Council to consider the interests of other states that could have a significant future interest in the Arctic.

We further recommend:

That the government re-establish the Office of Arctic Ambassador.

Given the changing nature of the security environment in the Arctic we further recommend:

That the government, in order to strengthen the Council, encourage it to broaden its mandate and make matters of security part of that mandate.

While we have concluded that there is no immediate military threat to our Arctic territories, we nonetheless recognize the need for a robust policing role in the event of illegal incursions. We therefore recommend:

That the government expedite the procurement of the Arctic Offshore Patrol Ships.

We also believe that a significant presence in the Arctic requires significant ice-breaking capability. We therefore recommend:

That the government expedite the building of the promised John G. Diefenbaker icebreaker to ensure delivery within 15 years.

As the Arctic sea routes become more accessible, there will be more in the way of commercial, tourist, and private traffic. While we applaud the government's decision to make reporting to NORDREG compulsory, we feel that limiting the reporting requirement to vessels of 300 gross tons or more is not realistic. We have heard testimony to the effect that our northern maritime approaches could one day be used by illegal aliens seeking asylum, drug smugglers, and so on. We therefore recommend:

That all foreign vessels entering Canada's Arctic waters be required to report to NORDREG. This requirement should apply regardless of size or tonnage.

We further recommend:

That the government provide proper infrastructure such as shore facilities, mapping and mandatory ice-experienced pilots etc, in order to ensure the safe passage of transiting vessels through Canada's Arctic waters.

Given the essential role of the Canadian Coast Guard in the Arctic, we further recommend:

That the government allocate the necessary resources to enable the Canadian Coast Guard to effectively execute its mandate in the Arctic.

Knowing what takes place in our territories requires a sophisticated space based surveillance capability; one that is controlled and implemented in Canada by Canadians. We therefore recommend:

That the government fully fund the Radarsat Constellation Mission.

We have argued for bi-lateral and multi-lateral cooperation when dealing with Arctic concerns. In light of these principles, we recommend:

That the government give priority to resolving the dispute over the Beaufort Sea with the United States.

We further recommend:

That the government take the lead, along with other Arctic States, in the development of international regimes governing activities in the Arctic, outside of national sovereign territories.

Given that we need to prevent the militarization of the Arctic, we recommend:

That the government vigorously use its influence in relevant multi-lateral and bi-lateral fora in order to prevent the militarization of the Arctic.

LIST OF RECOMMENDATIONS

That a Cabinet Committee on Arctic Affairs, consisting of relevant Ministers and chaired by the Prime Minister, be created.....	16
That in the development of future Arctic policies, this Committee engage the appropriate provincial, territorial and municipal authorities as well as appropriate representatives of Canada's Indigenous Arctic peoples.....	16
That the government ensure that the Inuit be included in scientific research projects pertaining to the Northern environment.	16
That the government do more to recognize the important historic contributions made by Canada's Indigenous peoples to Arctic sovereignty and that, in light of the commitments made in the 2010 Throne Speech and concerns raised before this Committee, the government act on a priority basis to ensure the development and long term maintenance of viable Indigenous communities.....	16
That the government include Nunavik in northern Quebec and Nunatsiavut in northern Newfoundland and Labrador at the 60 th parallel in its Northern Strategy and other programs for the North.....	16
That the government encourage the Council to consider the interests of other states that could have a significant future interest in the Arctic.	17
That the government re-establish the Office of Arctic Ambassador.	17
That the government, in order to strengthen the Council, encourage it to broaden its mandate and make matters of security part of that mandate.....	17
That the government expedite the procurement of the Arctic Offshore Patrol Ships.....	17
That the government expedite the building of the promised John G. Diefenbaker icebreaker to ensure delivery within 15 years.....	17
That all foreign vessels entering Canada's Arctic waters be required to report to NORDREG. This requirement should apply regardless of size or tonnage.	18
That the government provide proper infrastructure such as shore facilities, mapping and mandatory ice-experienced pilots etc, in order to ensure the safe passage of transiting vessels through Canada's Arctic waters.	18

That the government allocate the necessary resources to enable the Canadian Coast Guard to effectively execute its mandate in the Arctic.	18
That the government fully fund the Radarsat Constellation Mission.	18
That the government give priority to resolving the dispute over the Beaufort Sea with the United States.	18
That the government take the lead, along with other Arctic States, in the development of international regimes governing activities in the Arctic, outside of national sovereign territories.	18
That the government vigorously use its influence in relevant multi-lateral and bi-lateral fora in order to prevent the militarization of the Arctic.	18

APPENDIX A

LIST OF WITNESSES

Organizations and Individuals

Date

Meeting

40th Parliament, 2nd Session

Department of Fisheries and Oceans

2009/04/27

14

George Da Pont, Commissioner,
Canadian Coast Guard

René Grenier, Deputy Commissioner,
Canadian Coast Guard

Department of Indian Affairs and Northern Development

John Kozij, Director,
Strategic Policy and Integration Directorate

Danielle Labonté, Director General,
Northern Strategic Priorities

Department of Natural Resources

Monique Carpentier, Director General,
Coordination and Strategic Issues Branch

Don Lemmen, Research Manager,
Climate Change Impacts and Adaptation Division

Department of the Environment

Doug Bancroft, Director,
Canadian Ice Service

Department of Foreign Affairs and International Trade

2009/04/29

15

Paul Gibbard, Director,
Aboriginal and Circumpolar Affairs

John Hannaford, Deputy Legal Adviser and Director General,
Bureau of Legal Affairs

Alan H. Kessel, Legal Adviser

Department of National Defence

VAdm Dean McFadden, Commander,
Canada Command

University of Montreal

Suzanne Lalonde, Professor,
Faculty of Law

As Individual

Col (Retired) Pierre Leblanc, Commander
Canadian Forces Northern Area

Organizations and Individuals	Date	Meeting
COM DEV International John Keating, Chief Executive Officer	2009/05/11	18
Inuit Circumpolar Council (Canada) Chester Reimer, Senior Policy Analyst		
University of Waterloo Kenneth Coates, Professor of History and Dean of Arts		
MacDonald Dettwiler and Associates Ltd. Mag Iskander, President, Information Systems Group	2009/05/13	20
University of Ottawa Donat Pharand, Emeritus Professor		
University of British Columbia Michael Byers, Professor and Canada Research Chair, Department of Political Science	2009/06/02	23
University of Saskatchewan Greg Poelzer, Professor		
St. Jerome's University Whitney Lackenbauer, Associate Professor and Chair, Department of History	2009/06/03	24
Université Laval Louis Fortier, Scientific Director, Network of Centres of Excellence ArcticNet		
University of Calgary Robert Huebert, Associate Director, Centre for Military and Strategic Studies	2009/06/10	26
Civil Air Search and Rescue Association John R. Davidson, President	2009/06/15	27
Department of National Defence Col P. Drover, Director, Air Force Readiness, Chief of Air Staff		
Department of Natural Resources David Boerner, Director General, Central and Northern Canada Branch, Geological Survey of Canada Marc St-Onge, Senior Research Scientist, Regional Geology	2009/06/16	28
Royal Danish Navy RAdm Nils Wang		

Organizations and Individuals	Date	Meeting
Inuit Tapiriit Kanatami John Merritt, Senior Policy Advisor Mary Simon, President	2009/10/01	30
As Individual Franklyn Griffiths	2009/10/06	31
Nunavut Tunngavik Inc. Udloriak Hanson, Senior Policy Liaison Paul Kaludjak, President Laurie Pelly, Legal Advisor	2009/10/22	34
Marine Institute of Memorial University of Newfoundland Christopher Hearn, Director, Centre for Marine Simulation, School of Maritime Studies	2009/10/27	35
Nunavut Tunngavik Inc. John Merritt, Legal Counsel	2009/11/03	37
Qikiqtani Inuit Association John Amagoalik, Executive Policy Advisor George Eckalook, Acting President		
Makivik Corporation Michael Gordon, Vice-President, Economic Development Daniel Ricard, Economic Development Officer, Economic Development	2009/11/05	38
Department of National Defence VAdm Bruce Donaldson, Commander, Canada Command Cdr Dermot Mulholland, Director, Maritime Policy, Operations and Readiness, Chief of Maritime Staff	2009/11/24	40

APPENDIX B LIST OF BRIEFS

Organizations and Individuals

40th Parliament, 2nd Session

Department of Indian Affairs and Northern Development

Department of Natural Resources

Inuit Circumpolar Council (Canada)

Inuit Tapiriit Kanatami

Leblanc, Pierre

Qikiqtani Inuit Association

St. Jerome's University

Université Laval

University of Montreal

University of British Columbia

APPENDIX C

LIST OF INDIVIDUALS WHO MET WITH THE COMMITTEE (JUNE 7 TO 8, 2010)

Organizations and Individuals

YELLOWKNIFE, NORTHWEST TERRITORIES MONDAY, JUNE 7, 2010

Joint Task Force (North) (JTFN)

BGen David Millar, Commander, Joint Task Force (North) (JTFN)

CWO Mark Saulnier, Regimental Sergeant-Major

Capt Edward Peart, Executive Assistant to Commander JTFN

LCdr Tim Clark, Chief of Support JTFN

Lindsey Weber, Policy Advisor JTFN

YELLOWKNIFE, NORTHWEST TERRITORIES TUESDAY, JUNE 8, 2010

Hon. J. Michael Miltenberger, Deputy Premier

Cate Sills, Executive Assistant to the Minister

Allen Stanzell, Principal Secretary

Andy Bevan, Director Intergovernmental Relations

Eric Bussey, Intergovernmental Relations Analyst

IQALUIT, NUNAVUT TUESDAY, JUNE 8, 2010

Hon. Eva Aariak, Premier of Nunavut

Hon. Peter Taptuna, Deputy Premier and Minister of Economic
Development and Transportation

Bob Long, Deputy Minister

Bruce Rigby, Personal Secretary to the Premier

REQUEST FOR GOVERNMENT RESPONSE

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requests that the government table a comprehensive response to this Report.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*40th Parliament, 3rd Session: Meetings Nos. 9, 10, 12 and 21; 40th Parliament, 2nd Session: Meetings Nos. 14, 15, 18, 20, 23, 24, 26, 27, 28, 30, 31, 34, 35, 37, 38, 39 and 40*) is tabled.

Respectfully submitted,

Hon. Maxime Bernier, P.C., M.P.
Chair

Bloc Québécois Supplementary Report on Arctic Sovereignty

Introduction

The Bloc Québécois made a significant contribution to the study on Arctic sovereignty by the Standing Committee on Defence.

However, we consider the report incomplete with respect to two issues: surveillance of submarine traffic in the Arctic and the inclusion in Canada's Northern Strategy of Inuit communities located north of the 60th parallel in Quebec. As a result of these shortcomings, we are obliged to submit this supplementary report.

1. Submarine surveillance

Experts who testified before the Committee convinced the Bloc Québécois of the importance of having some control over this inconspicuous form of transportation. Mr. Donat Pharand, Emeritus Professor at the University of Ottawa, pointed out that the lack of control over submarine traffic could even be used against Canada in its Arctic claims.

As is clear in the report, the Committee put a lot of thought into the survey and strict control of surface vessels that enter into Canadian waters. The Committee finds it important to monitor surface maritime traffic, so why not apply this same reasoning to underwater maritime traffic.

Clearly, control over submarines is more difficult to exert since they are extremely hard to detect.

Professor Pharand suggested two listening and detection stations: Lancaster Sound and M'Clure Strait. The technology he proposed can even identify the submarine's signature, that is, its country of origin, its propulsion methods, etc.

The Bloc Québécois recommends that the government establish these listening and detection stations.

2. Including Nunavik in policies on the Canadian North

The Bloc Québécois recognizes the Committee's efforts to include the recommendation in its report that:

"The Government include Nunavik, in northern Quebec and Nunatsiavut in northern Newfoundland and Labrador at the 60th parallel, in its Northern Strategy and other programs for the North."

The Bloc Québécois suggests that we add the following:

"In accordance with a motion unanimously adopted by the National Assembly of Quebec on November 28, 2007. This must be done while fully respecting Quebec's areas of jurisdiction and territorial integrity. The federal government must accordingly pay Quebec its share of the funding in question so that it may in turn support and promote Nunavik's socio-economic development, in close cooperation with the Inuit who live there."

This addition supports concepts that are very important for us.

If Quebec lets down its guard, history shows us that Canada profits at Quebec's expense. The reminder of and reference to the motion of the National Assembly is therefore important to the Bloc Québécois.

Canadian history requires us to take extreme caution when the territorial integrity of Quebec is at stake. Clearly, we are referring to Westminster's decision to separate Labrador from Quebec.

With respect to funding to Quebec, we wish to make very clear that this money is directed at provincial jurisdictions and so must be administered by Quebec. This passage would have blocked Ottawa from intervening in Quebec's areas of jurisdiction, which it has often done in the past.

The last part of our recommendation addresses co-operation with the Inuit. The Bloc Québécois has always placed great importance on co-operating with the Inuit, who have lived on this land for centuries. Their representatives have approached us with their concerns. To the Bloc Québécois, this critical aspect of co-operation bears repeating and is deserving of being continually emphasized.

Claude Bachand, MP

St-Jean

Pascal-Pierre Paillé, MP

Louis-Hébert

New Democratic Party's Supplementary to the Report on Arctic Sovereignty by the House of Commons Standing Committee on National Defence

As a member of the House of Commons Standing Committee on National Defence, I am very pleased to join in support of such a timely and important report. The findings, conclusions and recommendations of this report are a constructive contribution to the continuing dialogue in this country and internationally on Arctic Sovereignty.

That being said, I feel it necessary to further stress the importance and urgency for the Government of Canada to fulfil its obligations to our indigenous partners in the Arctic. The main report recognises that our assertions of sovereignty in the Arctic depend largely on the Inuit occupation of the region. However, such assertions are hollow if we continue to lag on our commitments to the Inuit and prolong the failure to implement the Nunavut Lands Claims Agreement.

More than an irritant, Canada's failure in this regard significantly hampers the ability of the Inuit people to exercise self-government and control over their own future. Many of the tools needed by the Inuit to build sustainable communities are provided for in the Nunavut Land Claims Agreement.

Since the signing of the Nunavut Land Claims of Agreement, successive governments have failed our indigenous partners in the north. After seventeen years, only fifty percent of the agreement has been implemented. The representatives from the indigenous peoples of the Arctic were all very clear in their frustration with this lack of implementation.

Mary Simon, the president of Inuit Tapiriit Kanatami, told our committee that the lack of mental health and educational services are at present the two greatest concerns of the Inuit people. Not only is education key to the full economic participation and success of the Inuit people, it is also at the heart of their ability to exercise self-government.

The Inuit have long since wanted to take ownership for their education system, as they believe they can, given the right tools, overcome many of the systemic educational problems facing their communities. Such ownership includes bilingual education – English and Inuktitut – and a curriculum that reflects the history, culture and reality of the Inuit people.

Article 23 of the Nunavut Land Claims Agreement states that public sector employment needs to be reflective of the population of the territory. Paul Kaludjak, president of Nunavut Tunngavik Inc., noted that the Inuit “have been blamed many times for not

having capacity in Nunavut.” This capacity requires significant investment in education to ensure full participation. However, the blame rests with the Government of Canada’s failure to fully implement the Nunavut Land Claims Agreement. Without the appropriate tools to build an education system reflective of its needs, the Inuit people are unable to build the capacity of a skilled and educated workforce capable of fully running their own affairs.

The main report speaks often of the need to recognise the importance of the Arctic’s indigenous peoples to Canada’s Arctic sovereignty. Recognition needs to be expressed through action and change, not just through speeches and rhetoric.

The Inuit want to be partners with the Government of Canada in Arctic sovereignty, in protection of the environment, and in working with others on ensuring sustainable development and sustainable communities.

Real recognition of our important indigenous partners has to include meaningful representation at the highest level of national and international Arctic dialogue and decision-making. A fundamental step in this is the full implementation of the Nunavut Land Claims Agreement.

L'article 23 de l'Accord dispose que les emplois dans le secteur public doivent tenir compte de la population du territoire. Le président de Nunavut Tunngavik Inc., Paul Kaludjak, fait observer « qu'on a blâmé à maintes reprises les Inuit de ne pas mettre en valeur le potentiel du Nunavut. » Or cette mise en valeur exige de lourds investissements en éducation. C'est au gouvernement du Canada que revient la faute en ce qui a trait à la mise en œuvre incomplète de l'Accord. Sans les outils nécessaires pour mettre en place un système d'éducation qui répond à leurs besoins propres, les Inuit ne sont pas en mesure de se doter de la main-d'œuvre qualifiée et instruite qu'il leur faut pour gérer leurs propres affaires.

Le rapport principal revient souvent sur la nécessité de reconnaître le rôle important des peuples autochtones de l'Arctique dans la souveraineté du Canada sur la région. Cette reconnaissance ne doit cependant pas être attestée seulement dans des discours mais se traduire en outre par des mesures et des changements concrets.

Les Inuit veulent collaborer avec le gouvernement du Canada à la défense de la souveraineté dans l'Arctique, à la protection de l'environnement et à la durabilisation de leur développement et de leurs collectivités.

Une véritable reconnaissance des peuples autochtones doit comporter une représentation significative de ces groupes dans les échanges nationaux et internationaux de haut niveau et dans la prise de décisions au sujet de l'Arctique. À cet égard, la mise en œuvre complète de l'Accord est fondamentale.

Nouveau Parti Démocratique : Complément au Rapport sur la souveraineté dans l'Arctique préparé par le Comité permanent de la défense nationale de la Chambre des communes

Il me fait plaisir, en qualité de membre du Comité permanent de la défense nationale, d'apporter mon appui à un rapport aussi important et qui est présenté à point nommé. Les observations, les conclusions et les recommandations qu'il contient sont un apport constructif à la poursuite des échanges sur la souveraineté dans l'Arctique, au Canada et à l'échelle internationale.

Cela dit, je crois qu'il convient de souligner davantage l'importance et l'urgence pour le gouvernement du Canada de remplir ses obligations envers les groupes autochtones de l'Arctique. Le rapport principal reconnaît que les affirmations de notre souveraineté dans le Nord reposent largement sur l'occupation de la région par les Inuit. Ce ne seront toutefois que des paroles creuses si nous continuons de tarder à remplir nos engagements envers les Inuit et à mettre en œuvre l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut.

Plus qu'un irritant, le manque de Canada dans ce dossier nuit sérieusement à l'aptitude des Inuit à se gouverner eux-mêmes et à prendre en main leur avenir. Bon nombre des instruments dont ils ont besoin pour bâtir des collectivités durables sont prévus dans l'Accord.

Depuis sa signature, les gouvernements qui se sont succédé n'ont pas rempli leurs obligations envers les groupes autochtones du Nord. Après dix-sept ans, seulement la moitié de l'Accord a été mise en œuvre. Les représentants de ces groupes dans l'Arctique ont exprimé clairement leur mécontentement devant la situation.

La présidente de l'Inuit Tapiriit Kanatami, Mary Simon, a informé le Comité que la pénurie de services de santé mentale et d'enseignement est à l'heure actuelle les deux plus grandes préoccupations des Inuit. L'éducation est essentielle à la pleine participation économique des Inuit et elle est étroitement liée à l'exercice de leur autonomie gouvernementale.

Les Inuit souhaitent depuis longtemps prendre en main leur système d'éducation car ils estiment que lorsqu'ils disposeront des outils voulus, ils pourront surmonter les problèmes systémiques auxquels ils sont confrontés dans ce secteur. Cette maîtrise comprend l'éducation bilingue, en anglais et en inuktitut – ainsi qu'un programme qui reflète l'histoire, la culture et le vécu des groupes Inuit.

D'abord, l'histoire des relations Québec-Canada nous apprend que si le Québec baisse sa garde, le Canada peut en profiter pour affaiblir le Québec. Conséquemment, le rappel et la référence à la motion de l'Assemblée nationale est importante pour le Bloc Québécois.

Encore une fois, la lecture de l'histoire canadienne nous commande la plus grande prudence lorsqu'il s'agit de l'intégrité territoriale du Québec. Evidemment, nous faisons ici référence à la décision de Westminster de détacher le Labrador du Québec.

Pour ce qui est des sommes versées au Québec, nous réaffirmons haut et fort que ces sommes sont destinées à des juridictions provinciales donc il faut qu'elles soient gérées par le Québec. Ce passage aurait été un rempart pour empêcher Ottawa de faire intrusion dans les champs de juridiction du Québec. tentation à laquelle le Canada a souvent succombé.

Enfin, la dernière partie de notre recommandation touche la collaboration avec les Inuit. Le Bloc Québécois a toujours accordé beaucoup d'importance aux consultations avec les Inuit qui habitent ce territoire depuis des temps immémoriaux. D'ailleurs, les représentants de ce peuple sont venus nous exposer leurs doléances. Pour le Bloc Québécois, répéter l'aspect crucial de la collaboration n'est pas redondant et vaut l'effort d'être continuellement soutenu.

Claude Bachand

Député de St-Jean

Pascal-Pierre Pailhé

Député de Louis-Hébert

Professeur Pharand suggère deux stations d'écoute et de détection : Lancaster Sound et M'Clure Strait. La technologie qu'il propose peut même identifier la signature du sous-marin, c'est-à-dire sa nationalité, ses moyens de propulsion, etc.

Le Bloc Québécois suggère au gouvernement d'établir ces stations d'écoute et de détection.

2. Inclusion de la partie du Nunavik dans la politique du Nord canadien

Le Bloc Québécois reconnaît l'effort du comité pour inclure la recommandation suivante au rapport :

« Que le gouvernement fédéral inclut le Nunavik, soit le Nord du Québec, ainsi que la région du Nunatsiavut au nord du 60^{ème} parallèle, dans sa stratégie pour le Nord canadien ou dans d'autres programmes concernant le Nord du Canada. »

Le Bloc Québécois suggère cependant que l'on ajoute le texte suivant :

« Et ce, conformément à une motion adoptée à l'unanimité par l'Assemblée nationale du Québec le 28 novembre 2007. Cette inclusion doit se faire dans le plein respect des compétences et de l'intégrité territoriale du Québec. En conséquence, le gouvernement fédéral doit donc verser au Québec sa juste part des sommes concernées afin que celui-ci puisse lui-même soutenir et promouvoir le développement socio-économique du Nunavik, en étroite collaboration avec les Inuit qui y vivent. »

Cette section comporte des concepts qui nous tiennent à cœur.

Le Bloc Québécois a apporté une contribution importante à l'étude du Comité permanent de la Défense concernant la souveraineté de l'Arctique.

Cependant, nous pensons que ce rapport est incomplet en ce qui concerne le contrôle du trafic des sous-marins dans l'Arctique et de l'inclusion des communautés Inuit au nord du 60^{ème} parallèle sur le territoire nordique du Québec dans la stratégie pour le Nord canadien. Ces lacunes nous obligent donc à présenter ce rapport complémentaire.

1. Contrôle du trafic sous-marin

Des experts, qui ont témoigné devant notre comité, ont convaincu le Bloc Québécois de l'importance d'exercer un contrôle minimal sur ce moyen de transport très discret. M. Donat Pharand, Professeur de droit émérite de l'Université d'Ottawa, nous a d'ailleurs fait remarquer que le manque de contrôle du trafic sous-marin pourrait même être servi contre le Canada dans les revendications arctiques canadiennes.

Comme on peut le constater dans le rapport, le comité a déployé beaucoup d'imagination pour exercer une observation et un contrôle strict sur les navires de surface qui s'engagent et qui s'engageront dans les eaux canadiennes. Le comité considère important de faire un suivi du trafic maritime en surface, donc pourquoi ne pas appliquer le même raisonnement pour ce qui est du trafic maritime sous la surface.

Evidemment, ce contrôle est plus difficile à exercer lorsqu'il s'agit de sous-marins car leur détection demeure ardue.

DEMANDE DE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au présent rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (40^e législature, 3^e session : séances nos 9, 10, 12 et 21; 40^e législature, 2^e session : séances nos 14, 15, 18, 20, 23, 24, 26, 27, 28, 30, 31, 34, 35, 37, 38, 39 et 40) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

L'hon. Maxime Bernier, c.p., député

ANNEXE C

LISTE DES PERSONNES QUE LE COMITÉ A RENCONTRÉES (7 AU 8 JUIN 2010)

Organisations et individus

YELLOWKNIFE, TERRITOIRES DU NORD-OUEST LE LUNDI 7 JUIN 2010

Force opérationnelle interarmées Nord (FOIN)

Bgen David Millar, commandant de la FOIN

Adjuc Mark Saulnier, sergent-major régimentaire

Capt Edward Peart, adjoint exécutif du commandant de la FOIN

Capc Tim Clark, chef du Service de soutien de la FOIN

Lindsey Weber, conseillère en politiques

YELLOWKNIFE, TERRITOIRES DU NORD-OUEST LE MARDI 8 JUIN 2010

L'hon. J. Michael Miltenberger, vice-premier ministre

Cate Silis, adjointe exécutive au Ministre

Allen Stanzell, secrétaire principal

Andy Bevan, directeur, relations intergouvernementales

Eric Bussey, analyste en relations intergouvernementales

IQALUIT, NUNAVUT LE MARDI 8 JUIN 2010

L'hon. Eva Ariak, première ministre du Nunavut

L'hon. Peter Taptuna, vice-premier ministre et ministre du Développement économique et des Transports

Bob Long, sous-ministre

Bruce Rigby, secrétaire particulier à la première ministre

ANNEXE B
LISTE DES MÉMOIRES

Organisations et individus

40^e législature, 2^e session

Conseil circumpolaire inuit (Canada)

Inuit Tapiriit Kanatami

Leblanc, Pierre

ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

ministère des Ressources naturelles

Qikiqtani Inuit Association

St. Jerome's University

Université de Montréal

Université de la Colombie-Britannique

Université Laval

Organisations et individus			Date	Réunion
Ministère des Ressources naturelles			2009/06/16	28
David Boerner, directeur général, Direction du Centre et du Nord du Canada, Commission géologique du Canada				
Marc St-Onge, chercheur scientifique sénior, Géologie régionale				
Inuit Tapiriit Kanatami			2009/10/01	30
John Merritt, conseiller principal en politiques Mary Simon, présidente				
À titre personnel			2009/10/06	31
Franklyn Griffiths				
Nunavut Tungavik inc.			2009/10/22	34
Udloriak Hanson, conseillère principale de la coordination Paul Kaludjak, président Laurie Pelly, conseillère juridique				
Marine Institute of Memorial University of Newfoundland			2009/10/27	35
Christopher Hearn, directeur, Centre for Marine Simulation, School of Maritime Studies				
Nunavut Tungavik inc.			2009/11/03	37
John Merritt, avocat-conseil				
Qikiqtani Inuit Association				
John Amagoalik, conseiller exécutif en politiques George Eckalook, président par intérim				
Société Makivik			2009/11/05	38
Michael Gordon, vice-président, Développement économique Daniel Ricard, agent de développement économique, Développement économique				
Ministère de la Défense nationale			2009/11/24	40
Vam Bruce Donaldson, commandant, commandement Canada Capt Dermot Mulholland, directeur, Politique, opérations et état de préparation maritimes, Chef d'état-major de la Force maritime				

15	2009/04/29	À titre personnel
----	------------	-------------------

18	2009/05/11	Col (à la retraite) Pierre Leblanc, commandant Secteur du Nord des Forces canadiennes COM DEV International John Keating, président-directeur général Conseil circumpolaire inuit (Canada) Chester Reimer, analyste principal de la politique University of Waterloo Kenneth Coates, professeur d'histoire et doyen des arts MacDonald Dettwiler and Associates Ltd. Mag Iskander, président, Groupe des systèmes d'information Université d'Ottawa Donat Pharand, professeur émérite Université de la Colombie-Britannique Michael Byers, professeur et titulaire d'une chaire de recherche du canada, Département de sciences politiques Université de la Saskatchewan Greg Poelzer, professeur St. Jerome's University Whitney Lackenbauer, professeur agrégé et directeur, Département d'histoire Université Laval Louis Fortier, directeur scientifique, Réseau de centres d'excellence ArcticNet Université de Calgary Robert Huebert, directeur associé, Centre for Military and Strategic Studies Association civile de recherche et de sauvetage aériens John R. Davidson, président Ministère de la Défense nationale Col P. Drover, directeur, Disponibilité opérationnelle (Air), Chef d'état-major de la Force aérienne Marine royale danoise Cam Nils Wang,
----	------------	---

20	2009/05/13	
----	------------	--

23	2009/06/02	
----	------------	--

24	2009/06/03	
----	------------	--

26	2009/06/10	
----	------------	--

27	2009/06/15	
----	------------	--

28	2009/06/16	
----	------------	--

ANNEXE A

LISTE DES TÉMOINS

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

40^e législature, 2^e session

Ministère de l'Environnement 2009/04/27 14

Doug Bancroft, directeur,
Service canadien des glaces

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
John Kozij, directeur,
Direction des politiques stratégiques et l'intégration

Danielle Labonté, directrice générale,
Politiques stratégiques du Nord

Ministère des Pêches et des Océans

George Da Pont, commissaire,
Garde côtière canadienne

René Grenier, sous-commissaire,
Garde côtière canadienne

Ministère des Ressources naturelles

Monique Carpentier, directrice générale,
Direction de la coordination et des enjeux stratégiques

Don Lemmen, gestionnaire de la recherche,
Direction des impacts et de l'adaptation liés au changement
climatique

Ministère de la Défense nationale

Vam Dean McFadden, commandant,
Commandement Canada

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce
international

Paul Gibbard, directeur,
Direction des affaires autochtones et circumpolaires
John Hannaford, juriconsulte adjoint et directeur général,
Direction générale des affaires juridiques
Alan H. Kessel, juriconsulte

Université de Montréal

Suzanne Lalonde, professeure,
Faculté de droit

19	Que le gouvernement se dote des infrastructures nécessaires, par exemple, des installations côtières, des services de cartographie, des pilotes ayant obligatoirement une expérience de la navigation dans les glaces, etc., afin d'assurer le passage en toute sécurité des navires qui empruntent les eaux arctiques canadiennes.
19	Que le gouvernement alloue les ressources nécessaires à la Garde côtière canadienne pour lui permettre de bien s'acquitter de son mandat dans l'Arctique.
20	Que le gouvernement finance intégralement la Mission de la constellation Radarsat.
20	Que le gouvernement accorde la priorité au règlement du différend avec les États-Unis au sujet de la mer de Beaufort.
20	Que le gouvernement prenne les devants, avec d'autres États de l'Arctique, pour l'élaboration de régimes internationaux régissant les activités dans l'Arctique, à l'extérieur des territoires souverains nationaux.
20	Que le gouvernement use de son influence au sein des tribunes multilatérales et bilatérales concernées afin de prévenir la militarisation de l'Arctique.

LISTE DES RECOMMANDATIONS

- 17..... Que soit créé un comité du Cabinet sur les affaires arctiques, composé des ministres compétents et présidé par le premier ministre.
- 17..... Que lors de l'élaboration de politiques futures sur l'Arctique, ce comité mette à contribution les autorités provinciales, territoriales et municipales ainsi que les représentants compétents des peuples arctiques autochtones du Canada.
- 18..... Que le gouvernement veille à ce que les Inuits soient mis à contribution dans les projets de recherche scientifique touchant l'environnement nordique.
- 18..... Que le gouvernement fasse plus pour reconnaître les importantes contributions historiques faites par les peuples autochtones du Canada au chapitre de la souveraineté dans l'Arctique et que, à la lumière des engagements pris dans le discours du Trône 2010 et des préoccupations exposées au Comité, le gouvernement intervienne en priorité pour assurer le développement et la viabilité à long terme des collectivités autochtones.
- 18..... Que le gouvernement mette à contribution le Nunavik dans le nord du Québec et le Nunatsiavut dans le nord de Terre-Neuve-et-Labrador au 60° parallèle dans sa Stratégie pour le Nord et d'autres programmes visant le Nord.
- 18..... Que le gouvernement incite le Conseil de l'Arctique à prendre en compte les intérêts des autres États qui pourraient à l'avenir développer un intérêt important à l'égard de l'Arctique.
- 18..... Que le gouvernement rétablisse le poste d'ambassadeur pour l'Arctique.
- 19..... Que le gouvernement, afin de renforcer le Conseil, l'incite à élargir son mandat et à y inclure les questions de sécurité.
- 19..... Que le gouvernement hâte l'acquisition des navires de patrouille extracôtiers de l'Arctique.
- 19..... Que le gouvernement hâte la construction du brise-glaces promis, le *John G. Diefenbaker*, afin qu'il puisse entrer en service d'ici les 15 prochaines années.
- 19..... Que tous les navires étrangers qui pénètrent dans les eaux arctiques canadiennes soient tenus de faire rapport au NORDREG. Cette exigence devrait être applicable sans égard pour la taille ou le tonnage du navire.

Pour savoir ce qui se passe sur nos territoires il faut un mode de surveillance à partir de l'espace très poussé, contrôlé et mis en œuvre au Canada par les Canadiens. Par conséquent, le Comité recommande :

Que le gouvernement finance intégralement la Mission de la constellation Radarsat.

Le Comité a prôné la coopération bilatérale et multilatérale sur les questions arctiques. À la lumière de ces principes, il recommande :

Que le gouvernement accorde la priorité au règlement du différend avec les États-Unis au sujet de la mer de Beaufort.

Il recommande en outre :

Que le gouvernement prenne les devants, avec d'autres États de l'Arctique, pour l'élaboration de régimes internationaux régissant les activités dans l'Arctique, à l'extérieur des territoires souverains nationaux.

Compte tenu de la nécessité de prévenir la militarisation de l'Arctique, le Comité recommande :

Que le gouvernement use de son influence au sein des tribunes multilatérales et bilatérales concernées afin de prévenir la militarisation de l'Arctique.

Que le gouvernement, afin de renforcer le Conseil, l'incite à élargir son mandat et à y inclure les questions de sécurité.

Le Comité en est venu à la conclusion qu'il n'y a pas de menace militaire imminente sur le territoire de l'Arctique, mais il reconnaît néanmoins la nécessité de prévoir un solide rôle policier en cas d'incursions illégales. Par conséquent, le Comité recommande :

Que le gouvernement hâte l'acquisition des navires de patrouille extracôtiers de l'Arctique.

Le Comité estime aussi qu'une présence dans l'Arctique nécessite une importante capacité de déglaçage. Par conséquent, le Comité recommande :

Que le gouvernement hâte la construction du brise-glaces promis, le *John G. Diefenbaker*, afin qu'il puisse entrer en service d'ici les 15 prochaines années.

À mesure que les routes maritimes de l'Arctique deviendront plus accessibles, la circulation commerciale, touristique et privée augmentera. Le Comité applaudit à la décision du gouvernement de rendre obligatoires les rapports au NORDREG, mais il estime qu'il n'est pas réaliste d'imposer cette exigence aux seuls navires de 300 tonnes brutes ou plus. Selon certains témoins que le Comité a entendus, les voies maritimes du Nord canadien risquent un jour d'être utilisées par des clandestins cherchant asile, des narcotrafiquants, et ainsi de suite. Par conséquent, le Comité recommande :

Que tous les navires étrangers qui pénètrent dans les eaux arctiques canadiennes soient tenus de faire rapport au NORDREG. Cette exigence devrait être applicable sans égard pour la taille ou le tonnage du navire.

Le Comité recommande aussi :

Que le gouvernement se dote des infrastructures nécessaires, par exemple, des installations côtières, des services de cartographie, des pilotes ayant obligatoirement une expérience de la navigation dans les glaces, etc., afin d'assurer le passage en toute sécurité des navires qui empruntent les eaux arctiques canadiennes.

Étant donné le rôle essentiel joué par la Garde côtière canadienne dans l'Arctique, le Comité recommande de plus :

Que le gouvernement alloue les ressources nécessaires à la Garde côtière canadienne pour lui permettre de bien s'acquitter de son mandat dans l'Arctique.

Que le gouvernement veille à ce que les Inuits soient mis à contribution dans les projets de recherche scientifique touchant l'environnement nordique.

Le Comité se préoccupe aussi de ce que les peuples autochtones du Canada n'ont pas obtenu la reconnaissance qui leur est due pour le rôle historique qu'ils ont joué dans la préservation de notre souveraineté dans l'Arctique. Étant donné les désavantages historiques qui pèsent sur eux, le Comité recommande :

Que le gouvernement fasse plus pour reconnaître les importantes contributions historiques faites par les peuples autochtones du Canada au chapitre de la souveraineté dans l'Arctique et que, à la lumière des engagements pris dans le discours du Trône 2010 et des préoccupations exposées au Comité, le gouvernement intervienne en priorité pour assurer le développement et la viabilité à long terme des collectivités autochtones.

En ce que le gouvernement doit reconnaître et reconnaître effectivement les réalités au nord du 60° parallèle, le Comité recommande :

Que le gouvernement mette à contribution le Nunavik dans le nord du Québec et le Nunatsiavut dans le nord de Terre-Neuve-et-Labrador au 60° parallèle dans sa Stratégie pour le Nord et d'autres programmes visant le Nord.

Le Comité a fait valoir que l'approche du Canada pour ce qui touche l'Arctique doit être multilatérale et fondée sur les principes de bonne gestion. À cet égard, le Comité estime que le Conseil de l'Arctique est la meilleure tribune de coopération sur les questions concernant l'Arctique. Le Conseil a été la plus importante association circumpolaire pour l'examen des enjeux et des préoccupations touchant l'environnement, le développement durable et les questions sociales et économiques. Il s'est aussi penché sur des questions comme la protection civile et l'état de santé des populations arctiques. Le Conseil de l'Arctique, fruit d'une initiative canadienne, s'est avéré la principale tribune sur laquelle le Canada a promu ses intérêts nordiques. Toutefois, sa portée et sa composition sont pour l'instant limitées, et elles devraient être mises en rapport avec les nouvelles réalités. Le Comité recommande par conséquent :

Que le gouvernement incite le Conseil de l'Arctique à prendre en compte les intérêts des autres États qui pourraient à l'avenir développer un intérêt important à l'égard de l'Arctique.

Le Comité recommande par ailleurs :

Que le gouvernement rétablisse le poste d'ambassadeur pour l'Arctique.

Étant donné la nature changeante du contexte de sécurité dans l'Arctique, le Comité recommande en outre :

question de la souveraineté, ce qui veut dire que parallèlement à la construction des infrastructures militaires dans la région, nous devons aussi fonder des communautés durables³⁶.

M^{me} Simon a conclu en affirmant qu'un partenariat avec les Inuits ne peut se concevoir sans tenir compte « de la volonté ou de l'absence de volonté du gouvernement [...] de défendre les droits des Autochtones partout dans le monde ». Selon elle, il était temps que le gouvernement du Canada manifeste son appui en faveur de la Déclaration de 2007 des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, ce qu'il a fait par la suite dans son discours du Trône 2010. De plus, elle estime que le gouvernement « en nommant un nouvel ambassadeur pour l'Arctique [...] consoliderait également sa capacité à traiter les enjeux liés à l'Arctique et sa grande réputation à cet égard³⁷ ». Le Comité appuie ces deux recommandations. De plus, nous estimons important de souligner que le gouvernement doit absolument investir des fonds suffisants pour assurer le développement et la viabilité à long terme des collectivités autochtones.

Conclusions et recommandations

À long terme, il importe que l'Arctique ne tombe pas de nouveau dans l'oubli. Nous ne saurions nous contenter de politiques à courte vue comme solutions pour répondre aux exigences actuelles. Elles doivent être fondées sur un sentiment cohérent de bonne gestion partagé par tous les Canadiens. Mais il nous faut en même temps pouvoir « protéger » et « surveiller » ce qui nous appartient.

Le Comité comprend bien les principes qui sous-tendent l'approche pangouvernementale adoptée afin d'élaborer des politiques et de relever les défis. La coopération interministérielle est louable, tout comme les gains d'efficacité administrative, mais il reste que les questions de la plus haute importance retiennent l'attention du premier ministre. Par conséquent, le Comité recommande :

Que soit créé un comité du Cabinet sur les affaires arctiques, composé des ministres compétents et présidé par le premier ministre.

Le Comité recommande aussi :

Que lors de l'élaboration de politiques futures sur l'Arctique, ce comité mette à contribution les autorités provinciales, territoriales et municipales ainsi que les représentants compétents des peuples arctiques autochtones du Canada.

Le Comité recommande aussi :

- | | |
|----|---|
| 36 | Mary Simon, présidente de l'Inuit Tapiriit Kanatami, NDDN, <i>Témoignages</i> , 1 ^{er} octobre 2009, 0915. |
| 37 | NDDN, <i>Témoignages</i> , 1 ^{er} octobre 2009, 0920. |

pétrole et de gaz naturel, des préoccupations intenses au sujet de l'environnement [...] ainsi que des problèmes et des menaces dont on saisit mal les contours pour l'instant³³ ».

Notre stratégie à long terme dans l'Arctique reposera en grande partie sur une réelle mobilisation des peuples autochtones du Canada. M. Paul Kaludjak, président de Nunavut Tunngavik inc., a déclaré au Comité que les Inuits « [appuient] un grand nombre des mesures prises pour exprimer la souveraineté canadienne dans l'Arctique, y compris le renforcement des Rangers canadiens et l'accroissement de la capacité des forces armées du Canada à poursuivre des opérations dans l'Arctique ». Par ailleurs, il a aussi parlé des problèmes de mise en œuvre des traités qui a donné lieu à la formation d'une coalition en matière de revendications territoriales en 2003 « pour presser le gouvernement du Canada de mettre entièrement en œuvre ses traités ». Un autre irritant : le Conseil du milieu marin du Nunavut, prévu dans l'article 15 de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut, n'a pas été créé. Or, selon M. Kaludjak, le Conseil du milieu marin pourrait être « une institution clé réunissant les gouvernements et les Inuits pour traiter les enjeux du large des côtes³⁴ ».

M. John Merritt, avocat-conseil de Nunavut Tunngavik inc. (NTI), a expliqué que NTI a entamé une poursuite foulée en 2006 selon laquelle « la Couronne, représentée par le gouvernement du Canada, a violé l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut, plus précisément, sur 39 de ces points ». Il ne pouvait pas s'étendre trop sur les détails puisque l'affaire est devant les tribunaux, mais il a tout de même avancé que le système de résolution des différends ne fonctionne pas dans l'Accord. Dans le cas du Nunavut, NTI « a saisi le gouvernement fédéral de 17 points qu'il entendait soumettre à l'arbitrage, et le gouvernement fédéral les a tous rejetés³⁵ ». Le Comité voit là un irritant sur lequel il faut se pencher afin de le régler. En fait, le Comité abonde dans le sens de M. Merritt qui appuie l'Inuit Tapirit Kanatami (ITK), estimant qu'une stratégie de l'Arctique, pour être durable, doit être rédigée en partenariat actif avec les Inuits et pas seulement par des fonctionnaires fédéraux.

M^{me} Mary Simon, présidente d'ITK et ancienne ambassadrice du Canada aux Affaires circumpolaires, a défendu avec éloquence le même argument. Selon elle, pour assurer la logique du processus d'élaboration des politiques pour l'Arctique, il faut se fonder sur l'idée d'une relation de partenariat de base avec les Inuits. Pour appuyer son argument, elle a cité la *Déclaration circumpolaire inuite* : « Les liens inextricables entre souveraineté et droits souverains dans l'Arctique, et l'autodétermination des Inuits et leurs autres droits exigent que les États acceptent la présence et le rôle des Inuits comme partenaires des relations internationales dans l'Arctique. » M^{me} Simon a enchaîné en déclarant que les Inuits n'ont jamais vraiment été contre une présence militaire dans l'Arctique. Cependant, en tant qu'Inuits, ils privilégient la dimension humaine de la

33 *Ibid.*, 1550.

34 Paul Kaludjak, président, Nunavut Tunngavik inc., NNDN, *Témoignages*, 22 octobre 2009, 0915.

35 John Merritt, avocat-conseil de Nunavut Tunngavik inc., NNDN, *Témoignages*, 3 novembre 2009, 1010.

Il a ajouté que « le Canada ne dispose pas des moyens scientifiques nécessaires pour appuyer une présence militaire soutenue dans la région et pour saisir l'impact régional des changements environnementaux prévus ». Or, selon M. Coates, le regard scientifique constitue un élément capital de la défense régionale. Comme d'autres, il a aussi insisté sur la nécessité d'une capacité de communication et de surveillance convenable dans l'Arctique. Cette capacité doit comporter divers volets, dont des réseaux électroniques, des bases régionales, des capacités sous-marines, des brise-glaces et un réseau étendu de Rangers canadiens. En termes simples, M. Coates conclut que le Canada doit savoir ce qui se passe dans le Nord³¹.

Surtout, M. Coates a aussi parlé de l'importance des peuples autochtones dans l'Arctique canadien. Ils constituent une source exceptionnelle de connaissances environnementales et « scientifiques » sur les questions qui touchent leurs domaines traditionnels, et ils ont beaucoup à nous apprendre. De plus, les peuples autochtones du Canada jouent aussi un grand rôle dans l'affirmation de notre souveraineté dans la région. Ainsi, la mise en œuvre d'ententes sur les revendications territoriales est essentielle pour défendre l'intérêt du Canada dans le Nord, car elle accroît la légitimité de notre titre historique. De plus, les liens circumpolaires des Inuits se sont révélés importants pour présenter le Canada au monde comme étant un pays de l'Arctique³². Il importe que les Canadiens comprennent que les peuples autochtones du Canada habitent les territoires arctiques depuis des temps immémoriaux et mesurent bien la portée de cette réalité.

Une bonne partie de notre succès dans l'Arctique dépendra à l'avenir de notre réservoir de connaissances. Il importe donc de mener des recherches qui nous permettront de soutenir notre présence militaire dans l'Arctique, de cartographier les fonds marins et de fournir des cartes pour le trafic maritime, ainsi que de cartographier notre plateau continental afin de prouver le bien-fondé de nos revendications touchant les droits miniers et les autres ressources. Dans tous ces travaux, il convient de ne pas négliger la contribution des peuples autochtones du Canada. Ils possèdent une connaissance de l'Arctique difficilement saisissable, si tant est qu'elle le soit, par la pensée scientifique rationnelle. Cette connaissance est de nature historique et, en partie, peut-être intuitive, mais elle est néanmoins très réelle.

De plus, l'aménagement d'installations militaires doit être coordonné avec la mise au point de l'infrastructure nécessaire au développement de la collectivité, de manière à « aplanir les difficultés pressantes sur le plan social, économique et autres, tout en consolidant les fondements à long terme de la défense nationale ». Mais surtout, il faut éviter de façonner notre stratégie dans l'Arctique uniquement en fonction des menaces et des défis actuels, et adopter plutôt une vision à long terme. Le rythme du changement dans l'Arctique est sans précédent et nous devons imaginer ce que sera la situation dans 20 ou 30 ans, à « une époque où il pourra y avoir des conflits à propos des réserves de

31 NDDN, *Témoignages*, 11 mai 2009, 1550.

32 *Ibid.*

- 28 Canada, Cabinet du premier ministre, Le PM annonce que le nouveau brise-glaces de classe polaire portera le nom de l'ancien Premier ministre John G. Diefenbaker, 28 août 2008.
- 29 Martin Auger, *Programmes clés d'armement et d'équipement des Forces canadiennes*, préparé pour le NDDN, 9 décembre 2009, p. 11-12.
- 30 Kenneth Coates, Université de Waterloo, NDDN, *Témoignages*, 11 mai 2009, 1550.

M. Kenneth Coates, professeur à l'Université de Waterloo, a déclaré au Comité que tout au long de son histoire, le Canada a hésité à établir une stratégie à long terme dans l'Arctique. Il a plutôt réagi aux événements au lieu de préparer des plans à long terme pour l'intégration de la région. D'après M. Coates, notre intérêt se doit d'être plus qu'épisodique; nous devons manifester un engagement soutenu³⁰.

c) La nécessité d'une stratégie à long terme

Il semble aussi subsister une incertitude concernant les navires de soutien interarmées. Ces trois navires devaient remplacer les bâtiments militaires de ravitaillement qui vieillissent et pouvoir naviguer dans des glaces de première année pouvant atteindre un mètre d'épaisseur. Ils devaient aussi être à double coque ce qui les rendrait conformes à la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques*. L'invitation à soumissionner a été lancée en juin 2006. Au départ, les trois navires devaient être livrés entre 2012 et 2016. Toutefois, en août 2008, le ministre des Travaux publics a annoncé la fin du processus d'approvisionnement. Le gouvernement a déterminé que les propositions provenant de l'industrie n'étaient pas conformes aux conditions de base de l'appel d'offres, c'est-à-dire que les soumissions dépassaient le budget prévu. Aucun maître d'œuvre n'a encore été sélectionné pour les navires de patrouille extracôtiers de l'Arctique²⁹.

n'est pas tout à fait clair.

Le Comité estime ces initiatives encourageantes. Il souligne en particulier le fait que les nouveaux navires de patrouille extracôtiers de l'Arctique constituent l'un des rares cas, en après-guerre froide, où les FC se sont dotées de nouveaux moyens, l'autre étant l'achat du C-177 Globemaster (C-17). Le 28 août 2008, le gouvernement a aussi annoncé son intention de construire un brise-glaces, le *John G. Diefenbaker*, qui viendra remplacer le *Louis St. Laurent* lorsqu'il sera déclassé²⁸. Cependant, à l'heure actuelle, l'état du projet n'est pas tout à fait clair.

- L'augmentation du nombre de membres et des moyens du programme des Rangers canadiens et des Rangers juniors canadiens.
- L'utilisation de véhicules aériens téléguidés;
- Le projet Polar Epsilon, qui permettra une surveillance à partir de l'espace au moyen d'information fournie par le satellite canadien RADARSAT-2 afin de produire de l'imagerie à l'intention des commandants militaires lors des opérations;

stratégie, la dissuasion stratégique, la présence maritime et les opérations de sécurité maritime; et la liberté de navigation et de survol. Il est question aussi dans la directive de la nécessité de protéger l'environnement, de renforcer la coopération parmi les institutions des nations arctiques, de faire participer les communautés autochtones de l'Arctique aux décisions qui les concernent, d'améliorer la surveillance et la recherche scientifiques et de se pencher sur des ententes nouvelles ou améliorées pour régler les questions pouvant découler d'une activité humaine accrue dans la région, y compris le transport, le développement local et la subsistance, l'exploitation des ressources marines vivantes, la production d'énergie et l'exploitation d'autres ressources et le tourisme²⁶. Comme d'autres pays arctiques, les États-Unis ont défini une politique qui mise autant sur la coopération que la sécurité, tout en assurant la priorité absolue à la sécurité nationale. Au même moment, les principaux dirigeants militaires américains discutent de plus en plus du besoin des Américains de renforcer leurs capacités de sécurité dans l'Arctique²⁷.

L'approche du Canada en matière de sécurité dans l'Arctique n'est pas si différente de celle de ses voisins arctiques. En 2009, le gouvernement a publié un document d'orientation intitulé *Stratégie pour le Nord du Canada : notre Nord, notre patrimoine, notre avenir*. La stratégie présentée est fondée sur quatre priorités ou piliers : exercer la souveraineté du Canada dans l'Arctique; promouvoir le développement social et économique; améliorer et développer la gouvernance dans le Nord; protéger le patrimoine naturel du Canada. Un volet important de la stratégie, qui découle du premier pilier, suppose des investissements pour accroître la présence du Canada dans l'Arctique, soit :

- La construction de six à huit navires de patrouille extracôtiers armés de la classe polaire 5;
- L'établissement d'un centre d'entraînement polyvalent à Resolute Bay, au Nunavut;
- La construction d'une installation d'accostage et d'avitaillement en eaux profondes à Nanisivik, au Nunavut, qui servira de zone de rassemblement pour les navires militaires dans le Haut-Arctique et également pour les navires de la Garde côtière canadienne;
- L'établissement d'une unité permanente de la Réserve de l'Armée de terre à Yellowknife;
- Des projets d'amélioration de la capacité de surveillance des FC par la modernisation et le remplacement des avions de patrouille Aurora;

'Arctique ». En 2008, il a approuvé le document *Principles of State Policy in the Arctic to 2020*. À l'instar de déclarations faites par d'autres États de l'Arctique, ce document fait appel à la coopération internationale dans l'Arctique. Il met en garde contre les dangers du changement climatique et insiste sur le besoin d'étudier les problèmes que ce phénomène cause dans l'Arctique. Le document russe présente quelques similitudes avec les proclamations canadiennes et fait état de la nécessité d'améliorer les conditions socio-économiques des habitants du Nord de la Russie. Cependant, certains reportages russes portent à croire que les dirigeants prévoient bâtir de nouvelles forces pour le Nord. En 2008, le lieutenant-général Vladimir Shamanov, qui dirige la formation au combat du ministère de la Défense, a fait la déclaration suivante : « Après que plusieurs pays aient contesté les droits de la Russie sur la plate-forme continentale regorgeant de ressources dans l'Arctique, nous avons immédiatement passé en revue nos programmes de formation au combat pour les unités militaires pouvant être déployées dans l'Arctique advenant un conflit. » Le plan russe visant la reconstruction de sa force sous-marine aura les plus importantes répercussions sur l'Arctique²⁴.

Au cours de l'été 2008, les Russes ont repris les patrouilles navales de surface dans les eaux de l'Arctique; à une occasion, deux navires de combat ont même navigué dans les eaux contestées entre la Norvège et la Russie, sous prétexte de protéger des pêcheurs russes dans la région. Ces gestes n'ont entretenu aucune loi internationale, mais ils constituaient un message politique clair à la Norvège au sujet de l'intention de la Russie de défendre ses intérêts dans la région. Par ailleurs, il importe de ne pas accorder à ces activités plus d'importance qu'elles n'en ont. Il est vrai que les Russes utilisent maintenant de façon beaucoup plus affirmée la force militaire dans la région et que leurs projets de réarmement dépassent ceux de tout autre État de l'Arctique²⁵. Mais il faut aussi prendre en compte que la Russie, qui a déjà été une superpuissance, veut peut-être tout simplement réaffirmer sa position mondiale. Et finalement, cela ne nuit peut-être pas à la coopération en matière de sécurité dans l'Arctique ou sur d'autres questions de relations internationales ou de sécurité. Jusqu'à maintenant, la relation entre le Canada et la Russie en ce qui concerne l'Arctique semble avoir été bénéfique pour les deux parties. Cependant, en dernière analyse, comme toujours avec les acteurs principaux de la scène internationale, leurs véritables intentions demeurent un mystère.

Souvent considérés comme « la puissance arctique réticente », les États-Unis, nos voisins, manifestent aussi un vif intérêt pour la région. En janvier 2009, le président de l'époque, M. Bush, a publié une nouvelle directive présidentielle sur les intérêts américains dans l'Arctique. C'était la première directive du genre depuis 1994. Selon la directive, les États-Unis nourrissent des intérêts nationaux vastes et importants en matière de sécurité dans la région et sont prêts à travailler de façon indépendante ou avec d'autres États afin de protéger ces intérêts, lesquels comprennent notamment : la défense antimissile et l'alerte avancée; le déploiement de systèmes maritimes et aériens pour le transport

Ce qui est particulièrement déconcertant, c'est que même si tous reconnaissent la nécessité d'une collaboration, tout indique que plusieurs mettent en place des programmes de réarmement en vue d'opérations dans l'Arctique. Par exemple, les Norvégiens sont sur le point de doter leurs forces armées de moyens de combat qui, bien que modestes, sont spécialement adaptés à la région. Ils ont signé avec les États-Unis un contrat portant sur l'achat de 48 chasseurs F-35. Ils construisent aussi actuellement une nouvelle classe de frégates performantes Aegis dans le cadre d'un projet de défense, le plus coûteux à jamais avoir été lancé par la Norvège. Le système Aegis est un système de combat américain qui confère aux navires militaires une capacité de supériorité aérienne et est utile dans les environnements de combat de haute intensité. Parallèlement, ils ont aussi construit le *Svalbard*, qui est un nouveau navire armé brise-glaces de leur Garde côtière. Ce bâtiment abrite un canon Bofar de 57 mm et est étanche aux agents NBC (nucléaire, biologique, chimique). « Les capacités de ce navire excèdent les capacités requises dans le cadre des tâches policières comme la protection des pêches et de l'environnement [...] ». Les Norvégiens ont aussi construit une nouvelle classe de navires patrouilleurs lance-missiles très rapides et performants. Les six navires de la classe *Skjold* sont furtifs et pourvus de missiles antinavires et antiaériens, de même que d'un canon de 76 mm. Enfin, en plus de ces efforts de modernisation, les Norvégiens mènent aussi chaque année des exercices militaires à grande échelle. Ces achats et ces exercices sont autant de signes que les Norvégiens sont convaincus qu'un jour ils se retrouveront dans un environnement aérospatial et maritime hostile²¹.

Comme nous, les Norvégiens privilégient une politique de coopération. Cependant, « même si les représentants de la Norvège n'entrevoient pas une menace militaire immédiate dans le Nord, ils dépendent comme si la menace était sur le point de surgir²² ». Le Comité comprend aussi que la Norvège fait partie de l'OTAN et souhaite collaborer étroitement avec les États-Unis lesquels sont motivés autant, sinon plus, par le fait qu'ils doivent composer avec la présence immédiate des Russes, que par leurs engagements au sein de l'Alliance. Comme l'a souligné récemment le ministre des Affaires étrangères de la Norvège, M. Jonas Gahr Store, « la Russie n'est pas encore un État stable, fiable, prévisible ». Toutefois, il s'est empressé d'ajouter qu'il ne faut pas non plus revenir à la mentalité de la guerre froide²³. Il importe donc maintenant de mettre à contribution les Russes et de les intégrer à un cadre coopératif multilatéral.

La Norvège est citée comme exemple d'État de l'Arctique qui, croyant au principe du multilatéralisme et de la coopération, a néanmoins jugé plus prudent d'accroître considérablement sa puissance militaire afin de protéger ses intérêts septentrionaux. D'autres ont fait de même. Le gouvernement russe a aussi « élaboré de nouvelles politiques et émis des énoncés quant à son inquiétude concernant la sécurité de

21 *Ibid.* Voir aussi Robert Huebert, *Le nouvel environnement de sécurité de l'Arctique*, Institut canadien de la défense et des affaires étrangères (ICDAE), mars 2010, p. 12-15.

22 Robert Huebert, ICDAE, p. 14.

23 John Ivison, « How to Keep a Cool Head in the Arctic », *National Post*, 30 mars 2010.

Ouest sans l'autorisation du Canada¹⁷. Même s'il est toujours préférable de recourir à la diplomatie pour régler ce genre de situation, il peut y avoir des cas où une approche différente s'impose.

b) Préoccupations

Dans son témoignage devant le Comité, Robert Huebert de l'Université de Calgary a soulevé des questions semblables à celles abordées par M^{me} Lalonde. Selon M. Huebert, les nouvelles facilités d'accès sont le principal facteur à l'origine du changement de comportement d'un nombre de plus en plus grand d'interlocuteurs. Des pays aussi éloignés que la Corée du Sud et la Chine sont maintenant devenus des interlocuteurs non négligeables dans la région arctique. Leurs intérêts portent sur le développement commercial et industriel et dans la poursuite de ces objectifs, des pays ont mis sur pied des programmes de recherche avancée sur l'Arctique. La Chine, par exemple, possède un des plus gros navires de recherche scientifique au monde¹⁸.

Huebert souligne plus loin que l'Arctique est sans doute « le dernier grand réservoir de ressources inexploitées au monde ». Le Service géologique des États-Unis estime que l'Arctique recèle 30 % de toutes les réserves non découvertes de gaz naturel, et 13 % ou plus des ressources non découvertes en pétrole. Il semble donc y avoir un empressement de plus en plus grand à tirer parti de ces ressources. La Russie se lance dans l'exploitation d'un champ de gaz naturel dans la zone extracôtière de Stockman qui est, en importance, la troisième zone gazière au monde. Le Canada qui, il y a quelques années, ne produisait pas de diamants, est maintenant le troisième producteur du monde avec trois mines de diamant en exploitation dans l'Arctique canadien. Comme le conclut Huebert, la région recèle d'« immenses richesses¹⁹ ».

Ces occasions ne vont pas sans problèmes. « Plus les autres pays s'intéressent à l'Arctique, plus il devient essentiel pour le Canada de veiller aux moyens d'assurer la sécurité de la région, et d'y affirmer sa souveraineté ». Selon Huebert, notre tendance à croire que la situation géopolitique, en ce qui concerne l'Arctique, demeurera stable devra être réévaluée avec soin. En effet, un regard attentif sur les politiques et les programmes d'armement mis en œuvre par nos voisins circumpolaires suffit pour se rendre compte que, depuis 2004, tous les pays arctiques, et plusieurs pays étrangers à la région, ont fait publiquement état des changements qu'ils entendent apporter à leurs politiques de sécurité dans l'Arctique. « La Norvège, la Russie et les États-Unis manifestent de plus en plus l'intention d'agir de manière unilatérale pour assurer leur sécurité dans la région²⁰ ».

17

Ibid., 1605.

18

Robert Huebert, Université de Calgary, NDDN, *Témoignages*, 10 juin 2009, 1535.

19

NDDN, *Témoignages*, 10 juin 2009, 1535.

20

Ibid.

portant sur le statut juridique des passages ainsi que dans d'autres domaines de recherche scientifique, etc.¹⁴

Les témoignages de Donat Phrand de l'Université d'Ottawa et de Suzanne Lalonde de l'Université Laval sont venus appuyer les arguments invoqués par MM. Griffiths et Kessel. Toutefois, même si M^{me} Lalonde estime que nos revendications juridiques à l'égard du passage du Nord-Ouest sont solides, celles-ci pourraient malgré tout être contestées. La pierre d'achoppement n'est pas tant d'ordre juridique que d'« ordre factuel ». En effet, l'argumentation du Canada en ce qui concerne le passage du Nord-Ouest « repose sur le contrôle véritable ». Dans ce contexte et parce que nous estimons que les eaux du passage sont internes, le Canada « est obligé de garantir une présence réelle et un contrôle efficace, comme il le ferait de toute autre partie du sol canadien¹⁵ ». Pour maintenir notre souveraineté, M. Phrand a aussi insisté, entre autres, sur l'importance de rendre le Système de trafic de l'Arctique canadien (le NORDREG) obligatoire; sur la nécessité de se doter d'un brise-glaces polaire; sur l'importance de mettre en place une infrastructure adéquate qui permettra de contrôler les navires de passage et de les aider au besoin; sur la participation des Autochtones canadiens aux décisions touchant l'Arctique¹⁶.

Ces dernières années, la présence du Canada a en grande partie été assurée par les navires de la Garde côtière, qui se chargent d'escorter les bateaux qui empruntent le passage et de répondre aux besoins des différentes collectivités de l'Arctique. M^{me} Lalonde convient que la Garde côtière est probablement l'organisme le mieux placé pour assurer ce type de présence efficace, mais le Canada doit aussi être en mesure d'exercer un « contrôle » sur les eaux du passage. C'est là où, selon M^{me} Lalonde, les FC doivent intervenir. Par contre, le Comité estime important de souligner que la Garde côtière canadienne ne doit pas devenir le parent pauvre des FC. Il faudra donc qu'elle dispose de ressources supplémentaires pour pouvoir maintenir sa capacité d'intervention essentielle dans un contexte en constante évolution.

La capacité d'intercepter et d'arraisonner un navire est importante parce que « tout transit non autorisé par un navire étranger, sur la surface ou sous les eaux, porterait un grave coup à la position juridique du Canada ». Pareille violation publique de la souveraineté du Canada ferait planer un doute sur la capacité du Canada de gouverner efficacement ces eaux; « ce qui est une composante importante et fondamentale de notre revendication [historique] sur les eaux [...] ». En conclusion, M^{me} Lalonde fait valoir que pour protéger sa position juridique, le gouvernement canadien « n'aurait d'autre choix que de réagir si un navire ou un sous-marin pén[é]trait dans le passage sans l'autorisation des instances canadiennes compétentes ». Par conséquent, les FC devraient être habilitées à intercepter et arraisonner les navires étrangers qui naviguent dans le passage du Nord-

14

Ibid., 1705.

15

Suzanne Lalonde, NDDN, *Témoignages*, 29 avril 2009, 1555.

16

NDDN, *Témoignages*, 29 avril 2009, 1705.

Dans la même veine, M. Alan Kessel, juriconsulte au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, a affirmé au Comité qu'il n'existe pas vraiment de menaces crédibles à l'égard de la propriété des terres, des îles et des eaux de l'Arctique. Selon lui, « la fonte des glaces intensifiée par les changements climatiques n'altère en rien nos droits à ce chapitre ». Toujours selon M. Kessel, le Canada exerce depuis longtemps, sur les terres et les eaux de l'Arctique canadien, une souveraineté qui est bien établie et repose sur des titres historiques. Il soutient que nos différends actuellement en instance sont tous bien gérés. C'est le cas notamment de notre différend avec les Danois à propos de l'île Hans, de celui avec les Américains à propos de la mer de Beaufort et de celui qui nous oppose aux Américains et à l'Union européenne, entre autres, à propos du passage du Nord-Ouest¹¹.

En ce qui concerne cette dernière question, Kessel a fait savoir au Comité que explique-t-il plus loin dans son témoignage, porte « sur la question de la navigation ou du statut juridique de ces eaux ». Le Canada considère que ce passage fait partie de ses eaux intérieures et « veut pouvoir le régler comme n'importe quel autre territoire terrestre ». Bien que d'autres États, en particulier les États-Unis, estiment que le passage du Nord-Ouest est un détroit international et que cela confère à leurs navires un droit de passage, il semble y avoir une sorte d'entente « tacite » qui reconnaît aux revendications canadiennes un bon degré de légitimité. Ainsi, Kessel souligne que l'accord signé en 1988 par le Canada et les États-Unis, sous réserve de tous droits, exige que les États-Unis demandent la permission avant de faire passer leurs brise-glaces par ce passage. Le principe sous-jacent veut que les désaccords soient réglés dans le cadre de négociations bilatérales¹².

Les intérêts stratégiques des États-Unis auraient, selon Kessel, amené ce pays à insister pour que « tous les cours d'eau qui les relient soient considérés comme un détroit international ». Les États-Unis considèrent aussi que la route maritime du Nord qui passe par les eaux russes est aussi un détroit international. À l'instar du Canada, les Russes ont eux aussi établi des lignes de base autour de leur archipel, et estiment que la route fait partie de leurs eaux intérieures. Le Canada appuie la revendication des Russes et eux la nôtre, de sorte que les Américains sont seuls dans leur camp¹³.

Ce que nous trouvons intéressant dans ce qui précède c'est que malgré l'existence d'importantes différences entre les principaux interlocuteurs, le gros bon sens et le compromis peuvent finir par prévaloir. Le degré de collaboration entre les États arctiques est déjà passablement bon. Nous collaborons avec nos voisins américains dans beaucoup de domaines, en particulier en ce qui concerne le déglacage et les levés du fond océanique. Nous collaborons avec les Russes dans le traitement des dossiers

11 Alan Kessel, NDDN, *Témoignages*, 29 avril 2009, 1700.

12 NDDN, *Témoignages*, 29 avril 2009, 1700.

13 *Ibid.*, 1655.

Dans son témoignage devant le Comité, Franklyn Griffiths soutient que les menaces à l'endroit de la souveraineté du Canada ont été grandement exagérées, tout comme les inquiétudes entretenues au sujet du passage du Nord-Ouest. Il est inutile de parler « d'affirmer notre souveraineté ». Selon Griffiths, ces craintes exagérées sont, en partie, le fait des médias, qui ont « écouté [...] [les] prophètes de malheur ». Ces exagérations ont cours parce qu'elles mettent en cause « l'identité canadienne ». Leur propagation ne fait toutefois qu'attirer l'attention sur de présumés problèmes qui n'existent pas réellement ou sert simplement à donner plus d'importance qu'ils en ont en réalité à des irritants qui pourraient facilement être réglés à l'amiable⁸.

Griffiths fait ensuite valoir que l'Arctique canadien ne fait l'objet d'aucune menace militaire classique. Les menaces qui pèsent sur nous ne remettent pas en question notre souveraineté, ce sont plutôt des menaces que nous pourrions qualifier de « policières ». Elles n'exigent pas de capacité de combat. Par contre, elles exigent la mise en place de forces policières capables de patrouiller nos eaux, d'intervenir en cas d'urgence et de faire des opérations de recherche et de sauvetage. Les FC assurent déjà un soutien dans ces domaines et devraient continuer de le faire. De façon générale, toutefois, le besoin en « matériel » est relativement faible et le prétendu souci de protéger « la souveraineté [du Canada] n'est pas la meilleure façon de le justifier ». Le témoin estime que les Canadiens devraient avoir confiance dans la capacité du Canada de défendre leurs droits et leur propriété. En définitive, c'est plutôt une stratégie de bonne gestion qu'il faut adopter à l'égard de l'Arctique. À cet égard, le témoin croit que le Canada pourrait jouer un rôle de chef de file en invitant les interlocuteurs concernés à se concerter pour trouver des solutions aux enjeux comme les pêches, la navigation, les navires de croisière, la prévention de la pollution et l'intervention d'urgence⁹.

Bien que les gouvernements préfèrent leur liberté d'action, l'Arctique est une région où l'interdépendance prime. La possibilité que des problèmes imprévus ne « dégénèrent » en vrais problèmes dans nos territoires souverains est réelle et ne fera que s'accroître au fur et à mesure où l'activité dans la région s'intensifiera. Le bon sens exige qu'avec les autres pays concernés, nous nous associons autour de la table pour planifier et réfléchir ensemble. À l'appui de cette proposition, Griffiths cite la Déclaration d'Illissat dans laquelle cinq pays de l'Arctique, en l'occurrence le Canada, le Danemark, la Norvège, la Russie et les États-Unis, se sont engagés en tant qu'États signataires, à collaborer dans les dossiers touchant l'Arctique. Cette collaboration prévoit la signature d'ententes bilatérales et multilatérales entre les États concernés¹⁰.

8 Franklyn Griffiths, Comité permanent de la défense nationale de la Chambre des communes (NDDN), *Témoignages*, 6 octobre 2009, 0905.

9 NDDN, *Témoignages*, 6 octobre 2009, 1005.

10 *Ibid.*, 1010, 0905.

Nous n'avons pas l'intention de répéter ou de résumer ici les propos des témoins dans leur intégralité. Leurs témoignages sont du domaine public et facilement accessibles. Dans le présent rapport, nous nous attardons plutôt aux aspects de leurs interventions que nous trouvons éclairants pour formuler des recommandations à l'intention du gouvernement dans les domaines que nous estimons prioritaires. Nous croyons que nos recommandations sont à la fois réalistes et réalisables. En tant que Comité, nous ne voyons pas l'intérêt de discuter de scénarios purement spéculatifs ou d'essayer de trouver des solutions à des problèmes d'ordre théorique.

Les témoignages

- 6) En plus d'assurer une présence accrue, il est également essentiel que nous ayons la capacité de surveiller et d'être informés de l'évolution de la situation « dans », « sous » et « au-dessus » de notre domaine arctique.
- 7) Étant donné l'accroissement futur du trafic et de l'activité auxquels nous pouvons nous attendre dans l'Arctique, il est essentiel que nous disposions de moyens suffisants en matière de recherche et sauvetage (SAR).
- 8) Il est particulièrement important que les Autochtones du Canada fassent partie intégrante du processus de décisions au sujet des politiques touchant l'Arctique. Dans cet esprit, nous croyons qu'il est important que les revendications territoriales pas encore réglées dans la région le soient rapidement.
- 9) Pour pouvoir composer efficacement avec les nouveaux défis en jeu, il importe que le Canada se dote d'une stratégie arctique intégrée assortie d'une structure de décision claire pour permettre la participation des intervenants concernés, en particulier ceux qui habitent la région depuis longtemps.
- 10) Les principes fondamentaux sur lesquels cette stratégie doit reposer sont ceux du multilatéralisme et de la bonne gestion. Cette approche permettra au Canada de tirer parti de ses atouts historiques et diplomatiques et de jouer un rôle de chef de file dans la conception des normes et de la réglementation multilatérales nécessaires pour assurer un développement harmonieux et mutuellement profitable de la région arctique. Une des premières étapes consisterait à étendre et renforcer le Conseil de l'Arctique et à en élargir le mandat.
- 11) Nous considérons inquiétant que le gouvernement prenne beaucoup de retard sur son calendrier d'acquisition des actifs essentiels pour assurer notre présence dans l'Arctique, comme les navires de patrouille extracôtiers de l'Arctique, le brise-glaces *John G. Diefenbaker* et les navires de soutien interarmées.

plans d'action différents qui ne sont pas mutuellement profitables. Les tenants de cette école font également mention du regain d'intérêt des États « non arctiques » dans la région et laissent entendre que cet intérêt pourrait bien, à l'avenir, donner lieu à une contestation de la souveraineté du Canada. Enfin, Huebert insiste sur le fait que certains pays arctiques investissent considérablement dans leurs moyens militaires afin de pouvoir opérer dans l'Arctique⁶.

Bien que nous reconnaissons le droit des États souverains de se doter de moyens pour pouvoir mieux protéger leurs intérêts légitimes, nous sommes fermement convaincus de la nécessité de tout mettre en œuvre pour empêcher la militarisation de l'Arctique.

Nous n'avons pas, à l'heure actuelle, suffisamment de normes et de règlements multilatéraux de portée générale pour régir la région arctique; cette situation est en grande partie attribuable au fait que personne ne s'attendait à ce que l'Arctique devienne une voie navigable ou un pôle de développement commercial à grande échelle. Les décisions que prendront les pays arctiques dans les prochaines années auront donc une incidence importante sur le développement de la région⁷. Il est tout aussi important de savoir si ces décisions seront prises dans un contexte de négociation multilatérale ou bilatérale ou si elles seront subordonnées aux intérêts primaires de chaque intervenant.

Au cours de notre étude, nous avons entendu des hauts fonctionnaires, des sommités universitaires et des intervenants concernés. Même si nous ne nous entendons pas sur tout, nous avons acquis une compréhension commune des enjeux clés suivants :

- 1) Le titre juridique du Canada sur ses territoires arctiques est bien établi.
- 2) Il n'y a pas de menace militaire imminente à l'égard des territoires canadiens dans l'Arctique ou dans le passage du Nord-Ouest.
- 3) Les enjeux auxquels l'Arctique est confronté ne sont pas de nature militaire classique. Ce sont plutôt les effets des changements climatiques, le « trafic » accru, l'exploitation des ressources et l'absence d'attention diplomatique et politique soutenue qui constituent la toile de fond des défis à venir en matière de sécurité.
- 4) Les Forces canadiennes peuvent défendre l'ensemble du territoire canadien, y compris nos territoires arctiques, et le font.
- 5) Étant donné le regain d'intérêt et d'activités prévu dans l'Arctique, le Canada doit accroître sa « présence » dans la région.

6 Robert Huebert, *Le nouvel environnement de sécurité de l'Arctique*, Institut canadien de la défense et des affaires étrangères (ICDAE), mars 2010.

7 Scott G. Borgerson, « Arctic Meltdown: The Economic and Security Implications of Global Warming », *Affaires étrangères*, mars/avril 2008, p. 65.

pouvait prévoir les effets des changements climatiques et la fonte des glaces qui en a résulté.

Aujourd'hui, nous sommes confrontés à une nouvelle réalité. À cause des changements climatiques, le Nord s'ouvre au monde et est appelé à occuper une place de choix au sein de la communauté internationale. Ce ne sont plus seulement les États arctiques traditionnellement reconnus comme tels — le Canada, le Danemark, la Norvège, la Fédération de Russie et les États-Unis d'Amérique — qui s'intéressent à l'Arctique et à ses perspectives économiques, mais aussi des pays comme la Chine, ceux de l'Union européenne (UE), la Finlande, la Corée du Sud, etc. L'intérêt pour cette région continue de s'étendre et les interlocuteurs potentiels sont de plus en plus nombreux.

La fonte des glaces libérera d'énormes réserves de minéraux et d'hydrocarbures, rendra navigables de nouveaux passages côtiers et transformera le mode de vie des gens du Nord du Canada. Si ces changements peuvent être favorables à certains égards, ils ne vont pas sans risques — intrusion, pollution et détérioration de l'environnement. La possibilité que des intérêts divergents et des revendications concurrentes puissent éventuellement engendrer de graves tensions entre les interlocuteurs concernés n'est donc pas à exclure⁴.

Ce sont ces préoccupations qui ont incité le Comité à entreprendre une étude sur la souveraineté dans l'Arctique et les effets des changements en cours dans cette région sur les Forces canadiennes (FC). Il va sans dire que la principale fonction des FC est de protéger la souveraineté territoriale du Canada. Cela suppose qu'elles disposent des moyens nécessaires pour surveiller et contrôler le territoire, les eaux et l'espace aérien du Canada; prévenir toute attaque contre notre territoire, nos eaux et notre espace aérien et aider, au besoin, les gouvernements du Canada à préserver la paix et la sécurité au pays⁵.

En ce qui concerne la question globale de la souveraineté canadienne dans l'Arctique, les témoignages entendus relèvent en général de deux écoles de pensée. D'un côté, il y a ceux qui, comme Franklyn Griffiths, soutiennent que, même si le Canada pourrait faire davantage pour défendre ses revendications et ses intérêts, la situation n'a rien d'urgent. Nos revendications juridiques sont solidement établies et les défis à venir ne seront pas aussi épouvantables que certains le prétendent.

En revanche, il y a ceux qui, comme Robert Huebert, croient que le gouvernement canadien doit adopter une approche plus musclée pour affirmer sa souveraineté dans l'Arctique et assurer la sécurité de la région. Selon cette école de pensée, l'Arctique est de plus en plus accessible à toutes sortes d'intervenants qui arrivent dans la région avec des

4

Helga Haftendorn, « Arctic Policy for Canada's Tomorrow », *International Journal*, vol. LXIV, n° 4, automne 2009, p. 1139.

5

La sécurité dans un monde en évolution, Rapport du Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada, 1994, p. 45.

Introduction

En 1922, le célèbre explorateur de l'Arctique, Viljalmur Stefansson, formulait l'observation suivante :

Un coup d'œil à la carte de l'hémisphère nord montre que l'océan Arctique est en fait une vaste Méditerranée. Il sépare les continents qu'il jouxte, un peu comme le fait la Méditerranée entre l'Europe et l'Afrique. De tout temps considérée comme une Méditerranée infranchissable, cette étendue d'eau pourrait non seulement devenir praticable, mais se transformer en une voie de passage privilégiée [...] parce qu'elle est beaucoup plus courte que toute autre route aérienne permettant de franchir les océans qui séparent les centres où se concentre actuellement la population¹.

L'observation de Stefansson a frappé l'imaginaire de bien des Canadiens, y compris dans les rangs militaires. En un sens, elle ne fait que confirmer le fait que le développement du Nord a toujours été une « aspiration fondamentale du Canada et un élément important de notre conscience nationale² ».

En 1966, Robert Sutherland, alors chef du Centre de recherche opérationnelle du Conseil de recherches pour la défense et l'un des « stratèges militaires » canadiens les plus renommés de son époque, cite l'explorateur et qualifie l'observation de Stefansson de « très mauvaise prédiction » [traduction]. Même s'il accepte la vision quelque peu romantique de Stefansson selon laquelle le Nord est un élément important de notre identité, Sutherland rejette l'idée que l'Arctique puisse devenir une voie de passage facilement accessible ou même un pôle de développement socioéconomique. Si la région a pu se développer de quelque façon, c'est selon lui le résultat direct de l'importance militaire accrue des territoires du Nord du Canada. « Les considérations économiques arrivent au second rang derrière les enjeux stratégiques; l'aviation commerciale est un partenaire très secondaire de la puissance aérienne stratégique³ ».

Ce désaveu de Sutherland à l'égard de la vision de Stefansson est parfaitement compréhensible puisqu'il date de l'époque où l'importance des intérêts stratégiques militaires était à son comble, au plus fort de la guerre froide. L'ironie de l'affaire, c'est que de nos jours, nous serions sans doute plus enclins à adhérer aux fabulations de Stefansson plutôt qu'à l'analyse extrêmement rationnelle de Sutherland. En même temps, Sutherland ne pouvait pas prévoir la fin de la guerre froide, pas plus que Stefansson ne

1 Cité par R.J. Sutherland, « *The Strategic Significance of the Canadian Arctic* », *The Arctic Frontier*, R. St. J. Macdonald (dir.), University of Toronto Press, 1966, p. 257. [traduction]

2 Robert Sutherland, p. 57. [traduction]

3 *Ibid.* [traduction]

Au cours de ses travaux, le Comité a appris que le Conseil national de recherches du Canada avait terminé une étude sur les moyens de recherche et de sauvetage. Le 4 mai 2010, il a adopté la motion suivante demandant l'accès au rapport et à ses conclusions :

Que, conformément au paragraphe 108(1) du *Règlement*, dans le cadre de son étude sur les délais d'intervention des équipes de recherche et de sauvetage, le Comité demande au gouvernement de lui fournir son étude de mars 2010 concernant les avions de recherche et de sauvetage.

Le Comité a appris par la suite que le rapport était la propriété du ministre des Travaux publics, mais qu'il n'était pas considéré comme un document secret. Il a également été informé qu'il pouvait avoir accès au rapport, mais il ne l'a toujours pas reçu. Les membres du Comité étaient donc déçus que la demande ne soit pas traitée plus rapidement afin de leur permettre de prendre connaissance des conclusions du rapport dans le cadre de leur étude sur la souveraineté du Canada dans l'Arctique, où les activités de recherche et de sauvetage sont une question importante dont il faut tenir compte.

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS.....	1
LA SOUVERAINETÉ DU CANADA DANS L'ARCTIQUE.....	3
Introduction.....	3
Les témoignages.....	6
a) L'aspect juridique.....	7
b) Préoccupations.....	10
c) La nécessité d'une stratégie à long terme.....	14
Conclusions et recommandations.....	17
LISTE DES RECOMMANDATIONS.....	21
ANNEXE A : LISTE DES TÉMOINS.....	23
ANNEXE B : LISTE DES MÉMOIRES.....	27
ANNEXE C : LISTE DES PERSONNES QUE LE COMITÉ A RENCONTRÉES (7 AU 8 JUIN 2010).....	29
DEMANDE DE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT.....	31
OPINION COMPLÉMENTAIRE : BLOC QUÉBÉCOIS.....	33
OPINION COMPLÉMENTAIRE : NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE.....	37

LE COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE

a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité a étudié la souveraineté dans l'Arctique :

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE

PRÉSIDENT

L'hon. Maxime Bernier, c.p., député

VICE-PRÉSIDENTS

L'hon. Bryon Wilfert, c.p., député
Claude Bachand, député

MEMBRES

Ray Boughen, député
L'hon. Ujjal Dosanjh, c.p., député
Jack Harris, député
L'hon. Keith Martin, c.p., député
LaVar Payne, député
Peter Braid, député
Cheryl Gallant, députée
Laurie Hawn, député
Pascal-Pierre Paillet, député

AUTRES DÉPUTÉS QUI ONT PARTICIPÉ

L'hon. Larry Bagnell, c.p., député
Johanne Deschamps, députée
Rick Casson, député
L'hon. Anita Neville, c.p., députée

GREFFIER DU COMITÉ

Paul Cardegna

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

Service d'information et de recherche parlementaires
Wolfgang Koerner, Melissa Radford

**LA SOUVERAINÉTÉ DU CANADA
DANS L'ARCTIQUE**

**Rapport du Comité permanent
de la défense nationale**

Le président

L'hon. Maxime Bernier c.p., député

JUIN 2010

40^e LÉGISLATURE, 3^e SESSION

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à :

Les Éditions et Services de dépôt Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca

<http://publications.gc.ca>

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à
l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>



40^e LÉGISLATURE, 3^e SESSION

JUIN 2010

L'hon. Maxime Bernier, c.p., député

Le président

Rapport du Comité permanent
de la défense nationale

LA SOUVERAINETÉ DU CANADA DANS L'ARCTIQUE

CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

